

Maricopa County Elections Department

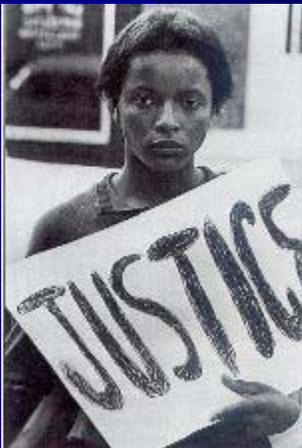
Bilingual Boardworker Training
Spring 2007



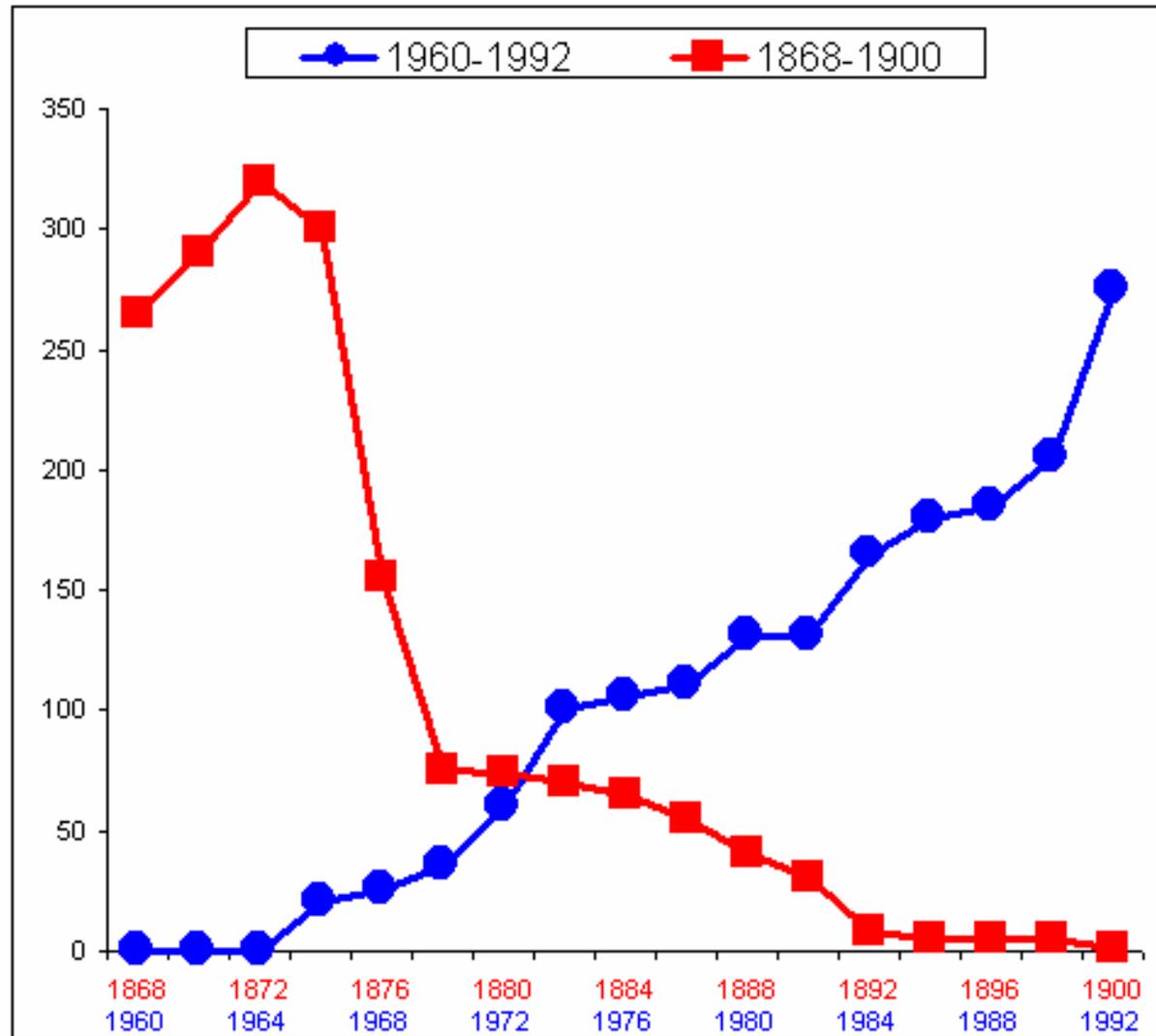
Mission Statement

**Maricopa County Elections
Department's Assistance Program
strives to ensure equal access to the
electoral process for all its citizens and
to provide the assistance some voters
may require based on physical or
mental abilities, mobility concerns, or
language skill sets.**

HISTORICAL & LEGAL BACKGROUND Civil Rights in the 1960's



Number of Black Southern Legislators, 1868-1900 and 1960-1992



1865:

End of Civil War

1870:

15th Amendment

1870+:

New Southern
State Constitutions
Literacy Tests & the
"Grandfather Clause"

Voter Registration totals follow this same trend

Literacy tests and voting requirements:

"I didn't ever have any fear. I wanted to go vote. And when I did go over there to vote, they asked me, 'How many grains of corn on a cob? How many seeds in a watermelon?' I said, 'How do you know unless you cut it open and count it?'"



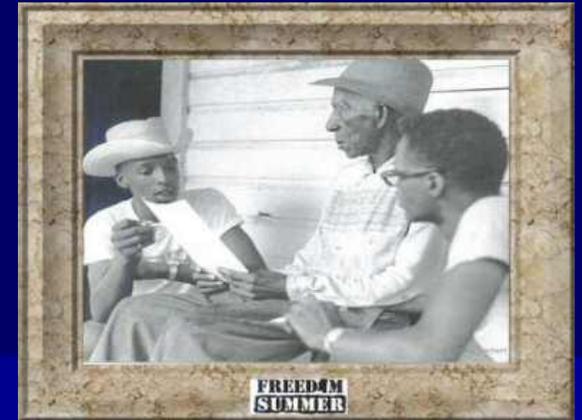


"By the way, what's the big word?"

[Bill Mauldin](#), *St. Louis Post-Dispatch* (1964)

Freedom Summer 1964

Students from all over the country head South to register voters.



Students were trained on voter registration,
and self preservation



**Not realizing how important
both would be...**





MISSING CALL FBI

The FBI is seeking information concerning the whereabouts of the following persons of these three individuals on June 11, 1964. Further investigation is being conducted to locate persons, places, and conditions, and are requested as follows:

ANDREW ROBERTS	JAMES EARL RAY	ROBERT LEE WATSON
<p>Age: 34</p> <p>Sex: Male</p> <p>Height: 5' 10"</p> <p>Weight: 170 lbs</p> <p>Build: Slender</p> <p>Hair: Dark</p> <p>Eyes: Blue</p> <p>Complexion: Fair</p> <p>Other: No glasses</p>	<p>Age: 35</p> <p>Sex: Male</p> <p>Height: 5' 11"</p> <p>Weight: 160 lbs</p> <p>Build: Slender</p> <p>Hair: Dark</p> <p>Eyes: Brown</p> <p>Complexion: Fair</p> <p>Other: No glasses</p>	<p>Age: 34</p> <p>Sex: Male</p> <p>Height: 5' 10"</p> <p>Weight: 170 lbs</p> <p>Build: Slender</p> <p>Hair: Dark</p> <p>Eyes: Blue</p> <p>Complexion: Fair</p> <p>Other: No glasses</p>

SHOULD YOU HAVE OR IN THE FUTURE RECEIVE ANY INFORMATION CONCERNING THE WHEREABOUTS OF THESE INDIVIDUALS, YOU ARE REQUESTED TO NOTIFY ME OR THE NEAREST OFFICE OF THE FBI. TELEPHONE NUMBER IS LISTED BELOW.

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
WASHINGTON, D. C. 20535
TELEPHONE: (202) 452-4300

JUNE 21, 1964

SOURCE: FBI

Violence culminated that summer with the disappearance and murder of 3 voter registration workers in Mississippi.

March 25, 1965 Bloody Sunday

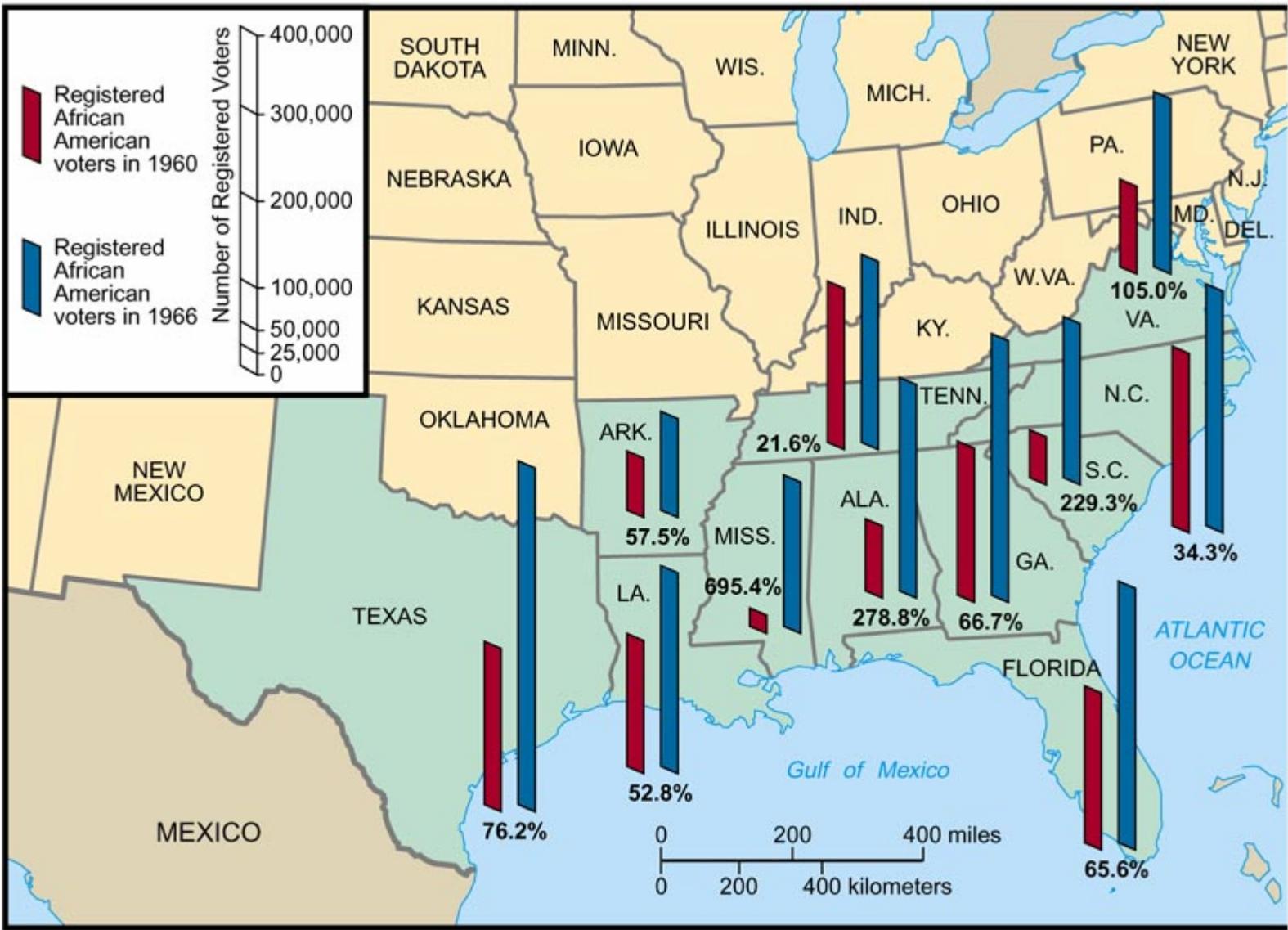


1965 Voting Rights Act



Overview:

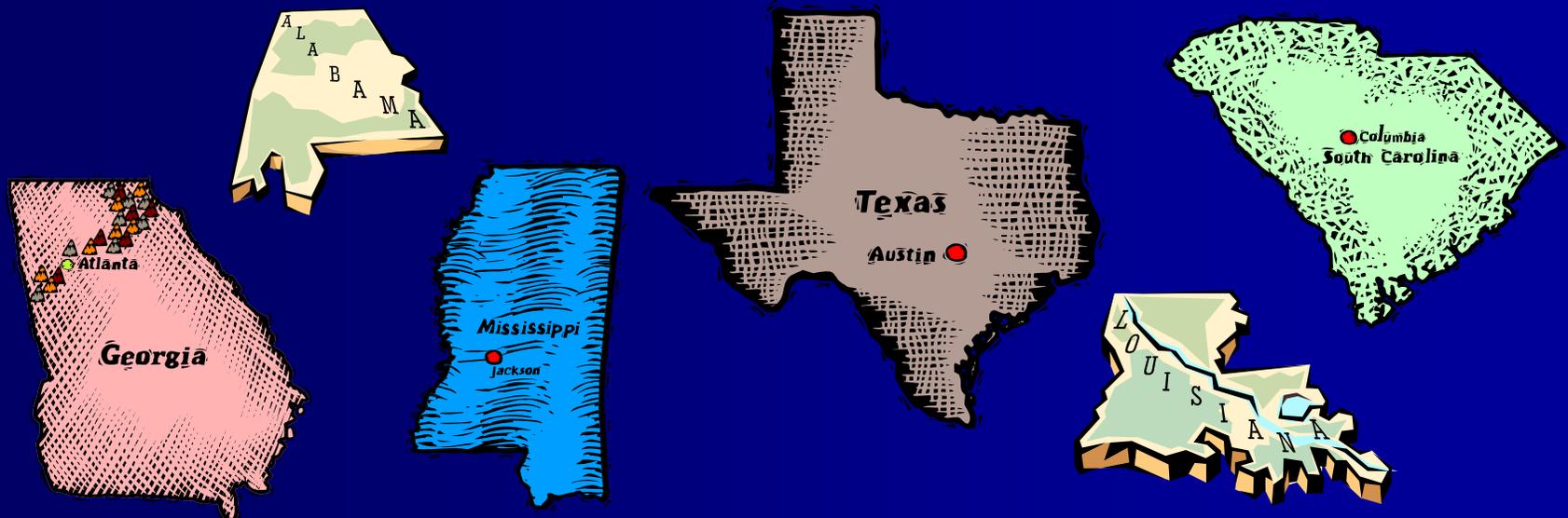
- Enacted by President Lyndon B Johnson within months after the marches
- Outlaws such measures as literacy or other tests used as prerequisite for obtaining a ballot.
- Any voter requiring assistance may receive it from the person of their choice other than the voter's employer or agent of that employer or officer or agent of the voter's union.
(EXCEPTION: Arizona State Law prohibits candidates from assisting the voters in casting their ballots.)



AFRICAN AMERICAN VOTER REGISTRATION BEFORE AND AFTER PASSAGE OF THE VOTING RIGHTS ACT OF 1965



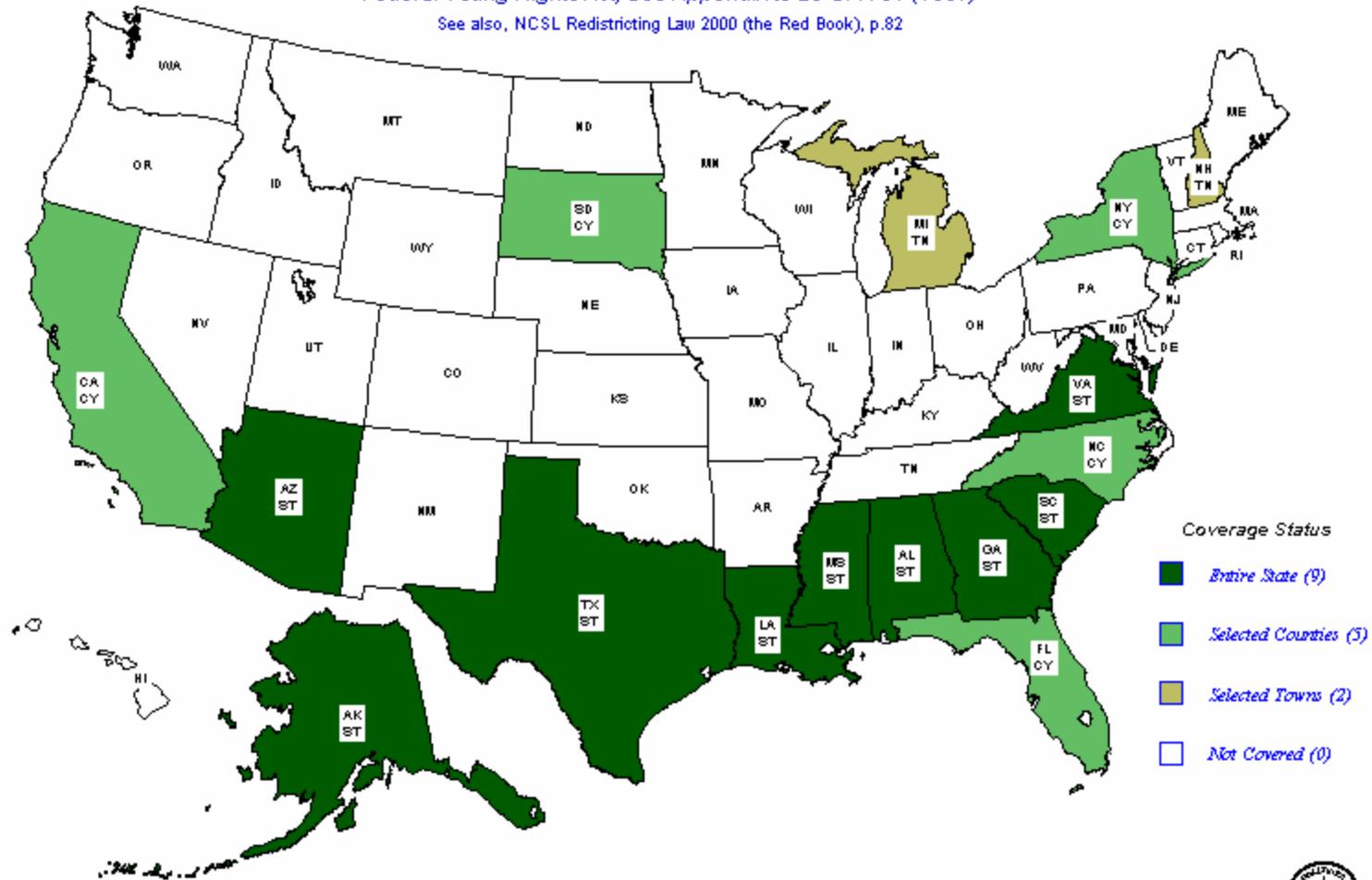
Section 5: All or part of 16 states covered that all changes to voting processes must be pre-cleared by the Department of Justice Civil Rights Division to ensure that any change will not adversely effect a segment of the population or disenfranchise any voters by having a discriminatory effect.



Voting Rights Act, Jurisdictions for Sec. 5 Preclearance

Federal Voting Rights Act, See Appendix to 28 CFR 51 (1997)

See also, NCSL Redistricting Law 2000 (the Red Book), p.82



Coverage Status

- Entire State (9)
- Selected Counties (5)
- Selected Towns (2)
- Not Covered (1)

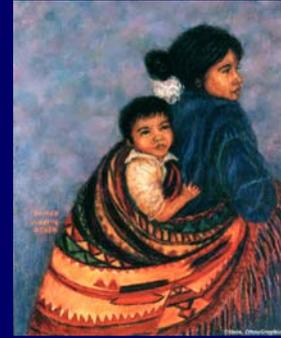


Polidata (R) Political Data Analysis. All Rights Reserved. Copyright (c) 2000. Map: STVRA/CA. Version: Polidata 3/12 Cape Court, Lake Ridge, Virginia 22192. 703-590-4055. www.polidata.org

1975 Amendments



- In 1975 the Voting Rights Act was amended to include protection to voters of language minorities.
- Ensures that members of a language minority must have the ability to participate effectively in the electoral process, and that this includes ballot language.



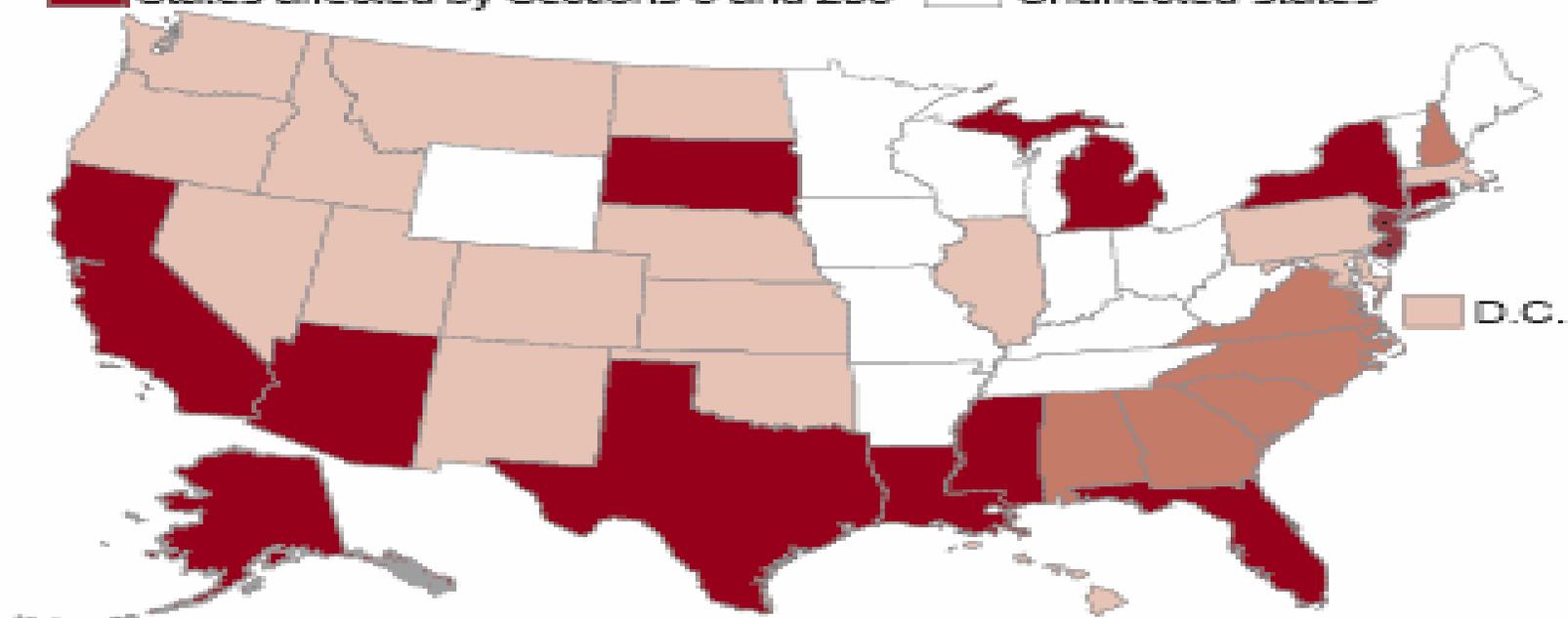
Section 203: Counties and townships with significant populations of citizens with limited English proficiency (whose language of choice is either Spanish, Native American, Native Alaskan, or one of the Asian languages) must provide language assistance to those voters at all stages of the electoral process.

Voting rights renewal passes in the House

The House passed a bill on Thursday that would renew the Voting Rights Act of 1965. Amendments that would have shortened the renewal from 25 to 10 years and allow some states not to print ballots in several languages were rejected.

Sections of the Voting Rights Act that affect states

-  Section 203: ensures that voters who do not speak English well can get help when voting**
-  Section 5: requires jurisdictions to get federal approval of any new voting practices or procedures*
-  States affected by Sections 5 and 203
-  Unaffected states



*Jurisdictions with significant histories of discrimination in voting

**Ballots would be printed in several languages



1300854209BAR

VOTE

Official Voting Information from the Board of Elections in the City of New York

WHEN TO VOTE: Primary Election: Tuesday, September 12, 2006

General Election: Tuesday, November 7, 2006

Primaria: 12 de septiembre de 2006 初選日 2006年9月12日 예비선거일 2006년9월12일, 화요일

General: 7 de noviembre de 2006 普選日 2006年11月7日 본선거일 2006년11월7일, 화요일

WHERE TO VOTE: Your Election/Assembly District is:

ED: 087
AD: 68 DEM

Your Pollsite is: Su lugar de votar es: 您的投票處: 귀하의 투표소는:



Board of Elections
In the City of New York

200 Varick Street, 10th Floor
New York, NY 10014
212-886-2100



PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
US POSTAGE PAID
BD OF ELECTIONS
CITY OF NEW YORK

TEMP. RETURN SERVICE REQUESTED

ADDITIONAL VOTING INFORMATION

New Ballot Marking Device (BMDs) available for the 2006 Election

INFORMACION ADICIONAL PARA VOTAR

Nuevo Mecanismo de Marcar Papeletas (MMPs) disponibles para las Elecciones del 2006

新增選舉信息

2006年可供選舉使用的新填票機(BMD)

투표를 위한 추가 안내

2006년 선거를 위한 새로운 투표 기표기 (BMD) 사용가능

06/20/06 - 8 PM 4:15



Ballot Marking Device

Mecanismo de Marcar Papeletas

填票機

투표 기표기

In accordance with the Help America Vote Act (HAVA), and a Federal court order, there will be an additional way to cast a ballot in the 2006 Primary and General Elections. Voters will have the following options:

1. Vote at your regular pollsite;
2. If you currently vote by absentee ballot, you may continue to do so;
3. If you want to vote by absentee ballot, you must apply by September 5, 2006;
4. Use accessible BMDs at your borough office located at:

**200 VARICK STREET, 10TH FLOOR
NEW YORK, NY 10014
(212) 886-2100**

根據“協助美國投票法案”(HAVA)以及一項聯邦法院命令，2006年初選與普選將會增多一種方式投票。選民會有以下選擇：

1. 前往常規的投票站投票；
2. 如果您一貫以缺席選票投票，可以繼續以缺席選票投票；
3. 如果您想以缺席選票投票，必須在2006年9月5日前申請；
4. 前往您所居住行政區的選舉局區辦事處以填票機投票。地址為：

**200 VARICK STREET, 10TH FLOOR
NEW YORK, NY 10014
(212) 886-2100**

En acuerdo con la Ley Ayuda a América a Votar (HAVA), y una orden de la corte Federal, habrán maneras adicionales de emitir su voto en las elecciones primarias y general del 2006. Los votantes tendrán las siguientes opciones:

1. Votar en el sitio de votación regular;
2. Si actualmente vota por papeleta de voto en ausencia, puede continuar haciéndolo;
3. Si desea votar por papeleta de voto en ausencia, tiene que solicitar antes del 5 de septiembre de 2006;
4. Use MMPs accesible en la oficina de su condado localizada en:

**200 VARICK STREET, 10TH FLOOR
NEW YORK, NY 10014
(212) 886-2100**

미국 투표후원법(HAVA)과 연방법정 지시에 따라, 2006년 예비선거와 본선거에서 투표할 수 있는 방법이 추가로 생겼습니다. 투표자는 다음과 같은 선택이 있습니다.

1. 귀하의 지정된 투표소에서 투표하십시오;
2. 현재 부재자 투표로 투표하고 있으면, 계속해서 부재자 투표를 할 수 있습니다;
3. 부재자 투표를 원한다면, 2006년 9월 5일 까지 신청해야 합니다;
4. 사용할 수 있는 투표 기표기는 귀하의 보조 선거사무실에서 이용하십시오;

**200 VARICK STREET, 10TH FLOOR
NEW YORK, NY 10014**

Los Angeles County



MULTILINGUAL VOTER SERVICES

- ENGLISH** • CHINESE 中文 • JAPANESE 日本語 • KOREAN 한국어
 SPANISH español • TAGALOG / FILIPINO • VIETNAMESE Tiếng Việt
 ARMENIAN Հայերեն • CAMBODIAN ភាសាខ្មែរ • RUSSIAN Русский

ԼՈՍ ԱՆՋԵԼԵՍԻ ՇՐՋԱՆ
 ՇՐՋԱՆԻ ՔԱՐՏՈՒՂԱՐ/
 ՄԱՏԵՆԱԿԱՐ



2006 Թ.
 ՔԿԵԱՐԿՈՂԻ
 ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

한국어



연 방법과 지방법령에 따라 중국어, 일본어, 한국어, 스페인어, 타갈로그어 및 베트남어 지원이 필요한 유권자에게 서비스를 제공하고 있습니다. 이 서비스에는 (1) 전화 통역지원 서비스, (2) 번역된 선거자료 및 (3) 투표소에서의 통역 지원 등이 포함됩니다.

1-800-481-8683. 전화 통역지원 서비스의 전화는 수신자 부담 전화이며, 번역된 유권자 등록양식, 견본 투표지 책자 등을 요청할 수 있고 유권자의 투표소 위치를 확인할 수 있습니다. 원하시는 언어로 도움을 받으시려면 통역관을 대어 달라고 말씀하십시오.

양식 및 신청서

ASSESSING THE POLLING PLACE

It is the responsibility of *every* boardworker to make sure that the polling place is set up in as efficient a manner as possible to accommodate the voters and that all procedures are being followed.

Notify Election Central if you need additional boardworkers to provide language assistance.

Trouble Shooters will stop in to help with any questions you have.

You can also call the hotline, we have translators on staff.



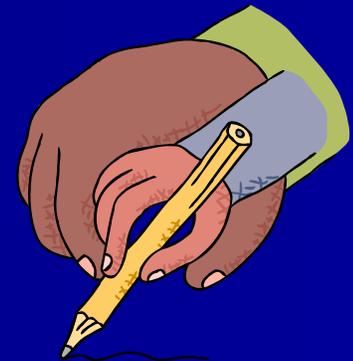
GUIDELINES FOR ASSISTANCE

We assist voters in two general ways:

1. In aiding the voter in getting processed

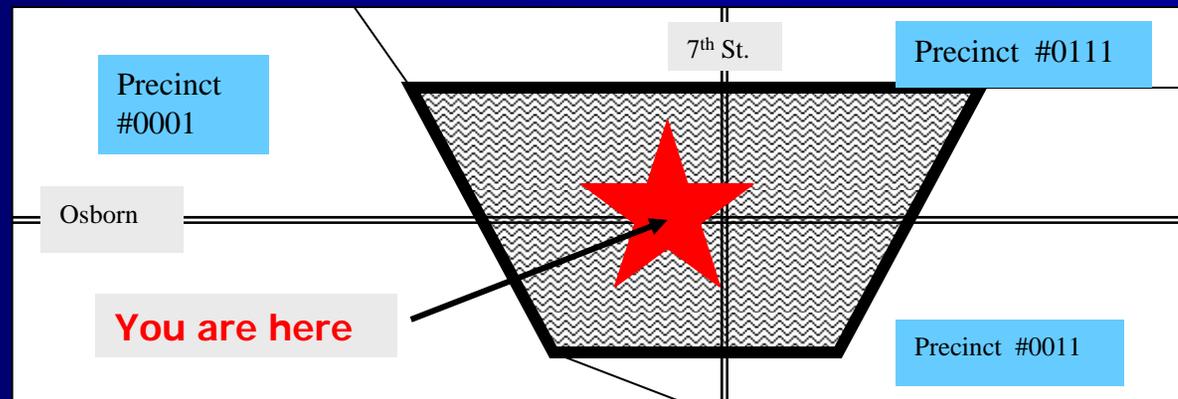


2. In the act of actually casting their ballot



In Processing:

- Make sure the voter is in correct polling place & advise of correct facility if they are not.
- Use the map to help the voter locate the correct polling place.

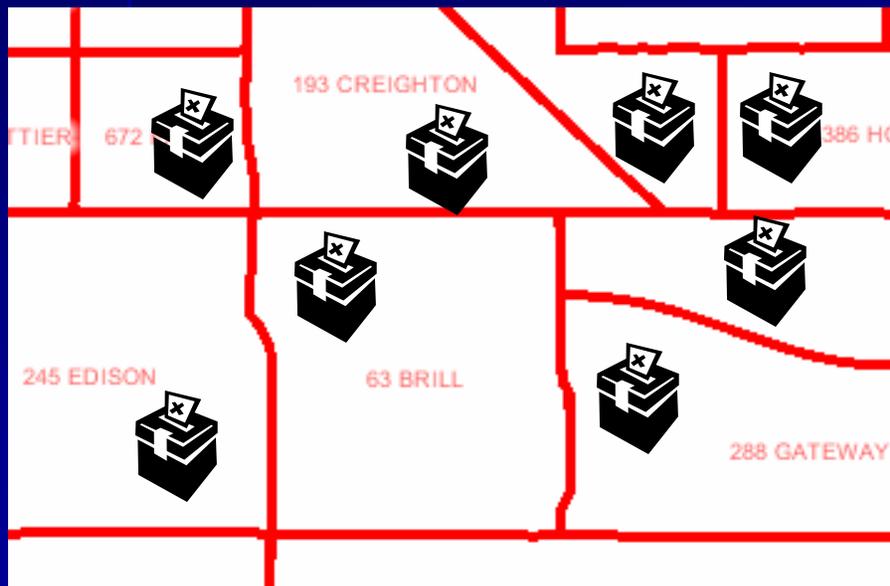


- Be able to explain to the voter why their polling place may have moved

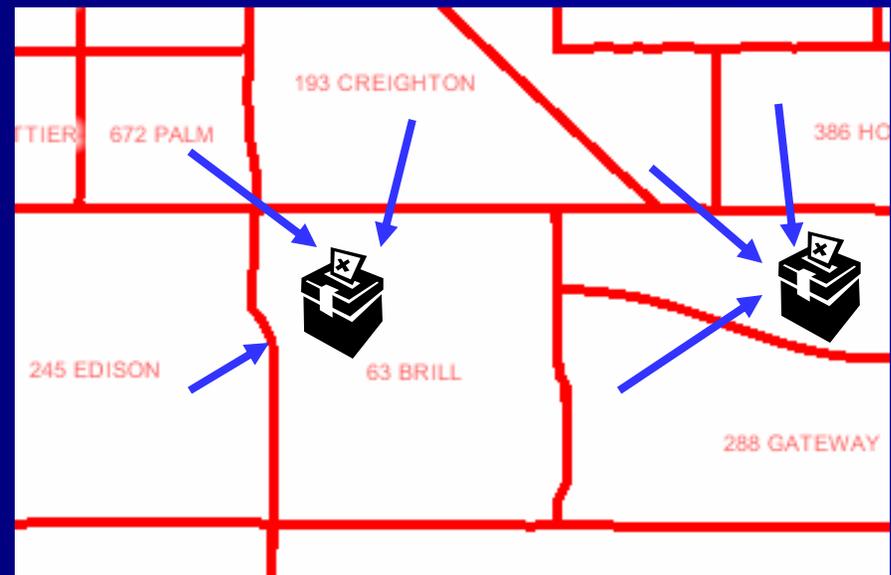
Why do polling places change in the spring elections?

- County-wide elections have one PP in each Precinct.
- Jurisdictional elections consolidate multiple precincts into one PP.
- City/Town Clerks & School Superintendents select the PP for their elections, MCED is a vendor.

County Wide Election: 8 Polling places



Consolidated Election: 2 Polling Places



Where can the voter get PP information?



MARICOPA COUNTY RECORDER ELECTIONS
111 S 3RD AVE STE 102
PHOENIX AZ 85003-2294

RETURN SERVICE REQUESTED

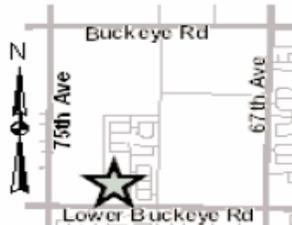


PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
U.S. POSTAGE
PAID
PHOENIX, ARIZONA
PERMIT NO. 3615

OFFICIAL ELECTION MATERIALS / MATERIALES OFICIAL DE LA ELECCIÓN

YOUR POLLING PLACE FOR THE
FOLLOWING ELECTION IS:

SU LUGAR DE VOTACIÓN PARA
LA ELECCIÓN SIGUIENTE ES:



FIRST SOUTHERN BAPTIST CHURCH/GLENDALE
7435 W LOWER BUCKEYE RD
MEDIA ROOM

ELECTION: AVONDALE SCHOOL DISTRICT NO.44
ELECTION DATE: NOVEMBER 8, 2005
ELECTION CPC#: 5890

YOUR POLLING PLACE MAY HAVE CHANGED, USE THE ABOVE LOCATION TO VOTE ON ELECTION DAY - Polling Place hours are 6 a.m. to 7 p.m. For more information, call 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Information is also available on the Internet at: WWW.RECORDER.MARICOPA.GOV

SU LUGAR DE VOTACIÓN PUDO HABER CAMBIADO, UTILIZA LA LOCALIZACIÓN ANTEDICHA PARA VOTAR EL DÍA DE ELECCIÓN - Las horas del Lugar de Votación son 6 a.m. a las 7 p.m. Para más información, llame al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD). Más información está disponible en el sitio electrónico al: WWW.RECORDER.MARICOPA.GOV

NOTICE: Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot.

AVISO: Todos los electores con derecho deben enseñar prueba de identificación en el lugar de votación antes de recibir una boleta.



Bring This Card to the Polls as one of the Forms of ID from LIST #2
Traer a las urnas como prueba de una forma de identificación de la lista #2

SEE OTHER SIDE / VER OTRO LADO



1234567

***AZCV001 123XX45 PHX000

JOHN ALLEN DOE
8975 W ANOTHER ST
APT 123
PHOENIX AZ 85040

Where can the voter get PP information?



MARICOPA COUNTY RECORDER ELECTIONS
111 S 3RD AVE STE 102
PHOENIX AZ 85003-2294

YOUR POLLING PLACE MAY HAVE CHANGED. USE THE LOCATION LISTED BELOW TO VOTE ON ELECTION DAY - Polling Place hours are 6 a.m. to 7 p.m. For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Information is also available on the Internet at: WWW.RECORDER.MARICOPA.GOV

SU LUGAR DE VOTACIÓN PUDO HABER CAMBIADO, UTILIZA LA LOCALIZACIÓN INDICADA ABAJO PARA VOTAR EL DÍA DE ELECCIÓN - Las horas del Lugar de Votación son 6 a.m. a las 7 p.m. Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD). Más información está disponible en el sitio electrónico al: WWW.RECORDER.MARICOPA.GOV

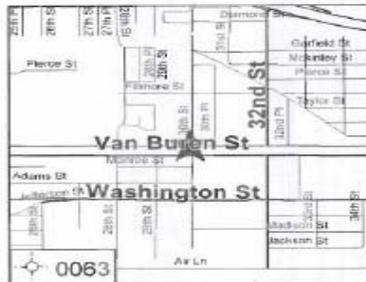
NOTICE: Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot.

AVISO: Todos los electores con derecho deben enseñar prueba de identificación en el lugar de votación antes de recibir una boleta.

OFFICIAL ELECTION MATERIALS / MATERIALES OFICIAL DE LA ELECCIÓN

YOUR POLLING PLACE FOR THE FOLLOWING ELECTION IS:

SU LUGAR DE VOTACIÓN PARA LA ELECCIÓN SIGUIENTE ES:



**63 BRILL
PURPLE**

**ST MARK'S CATHOLIC CHR
00400 N 30TH ST
PHOENIX**

S-311 R 47 ***ECPH OT**C-010**

**ELECTION: GENERAL ELECTION
ELECTION DATE: 11/07/2006
ELECTION PRC#: 0063**



**NONPROFIT
ORG
U.S. POSTAGE
PAID
PHOENIX, ARIZONA
PERMIT NO. 3615**



**SAMPLE BALLOT
BOLETA DE MUESTRA**

**Bring this to the Polls as one of the Forms of ID from LIST #2
Traer a las Urnas como prueba de una Forma de Identificación de la LISTA #2
FOR MORE INFORMATION, SEE OTHER SIDE / PARA MÁS INFORMACIÓN, VER OTRO LADO**

Where can the voter get PP information?

Maricopa County Elections Department - Microsoft Internet Explorer

Address: <http://recorder.maricopa.gov/elections.aspx>

Maricopa County
Helen Purcell
Maricopa County Recorder
Wednesday, February 7, 2007

Maricopa County Elections Department

Información de Elección en Español....
Seleccione una pagina para ver en español

ID? I DO! DO YOU?
The Maricopa County Elections Department is introducing a voter education campaign to remind citizens they must have valid ID to cast their ballots.
▶ [Click here](#) to view important information about registering and voting.

While serving the citizens of Maricopa County is our number one priority, we take every opportunity to enjoy our work and experience [another side of elections](#).
"A Bit of Voter Outreach Across the Waters" From Maricopa to Berlin, Germany

View the Annual Report for 2006-2007 - click the picture below or click [here](#)

2006-2007 Annual Report

Am I REGISTERED TO VOTE

<http://recorder.maricopa.gov/pollingplaces/pollingplace.aspx>

Local intranet

Maricopa County Elections Polling Place Locator

Información

Seleccione una página para ver en español

1. Polling places are open from 6:00am to 7:00pm on election day.
2. To find out the name and address of your polling place, complete the form below.
3. **Please enter your residence address of record. In most cases, this would be the residence address you indicated on your most recent voter registration application. Street suffix should normally be left blank unless your street has a suffix (for example: 14000 W Anystreet Cir N 85555)**
4. A sample ballot for your address entered can be viewed from the results page 15 days prior to the current election.

house no:	street direction:	street name:	street type:	street suffix:	zip code:
<input type="text" value="5601"/>	<input type="text" value="N"/> ▼	<input type="text" value="16"/>	<input type="text" value="ST"/> ▼	<input type="text"/>	<input type="text" value="85016"/>

Search

Clear



Helen Purcell
Maricopa County Recorder

Wednesday, February 7, 2007

- [Hours & Locations](#) ▶
- [Recorder](#) ▶
- [Elections](#) ▶
- [What's New](#) ▶
- [Support](#) ▶
- [Miscellaneous](#) ▶

- [Home](#)
- [Site Map](#)
- [Account Login](#)
- [Online Help](#)

Maricopa County Elections Polling Place Locator Results

Información de

Seleccione una pagina para ver en español

Disclaimer: In order to vote you must be registered. The following information does not ensure that a person is registered to vote. This is not an Early Voting site. This Polling Place will only be open on the day of the election.

Your Polling Place for the election to be held on **3/13/2007**.

Precinct Code: **5101**

Precinct Name: **PPNO 1 - MADISON**

Facility Name: **MADISON SCHOOL DISTRICT OFFICE**

Facility Address: **05601 N 16TH ST EASTSIDE OF 16TH ST/NORTH OF MISSOURI AVE 85016**

Facility Location: **EASTSIDE OF 16TH ST/NORTH OF MISSOURI AVE**

[Get directions from MapQuest](#)

[Get a GIS map](#)



View facility photos:

Disclaimer: This is a sample only.

View 2 sample ballot(s) available for this precinct:

[5101-01.pdf](#)

[5101-02.pdf](#)

PP are NOT listed on the Voter ID, Districts are:



VOTER IDENTIFICATION CARD

Maricopa County, Arizona

Helen Purcell, Recorder

ISSUE DATE: 06/30/06

ID: 1406044 PARTY: REP DOR: 7/16/1990



GLENDALE AZ 85310

PRC: 0435 LAS BRISAS
CITY: P1 CON: 3 LEG: 4 SUP: 4 JP: 11
ELEM SCHOOL: DEER VALLEY UNIFIED #97
HIGH SCHOOL: DEER VALLEY

How do we explain to the Voter:

- Polling place changes?
- How to locate their PP?
- Voter ID card information?

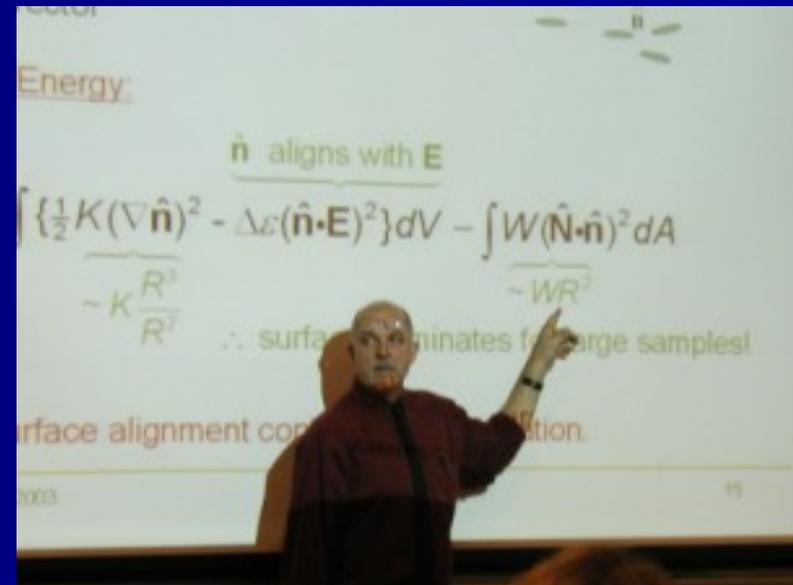
Why do voters have to vote in home precinct?



- Even if the voter lives across the street from the PP they may live in another voting District.
- Voters need to have races and questions on their ballot that they are qualified to vote for.
- A provisional ballot in Brill will not contain District 13 candidates.

How do we explain to the Voter:

- That they need to vote in their home precinct?



BWS TELLING VOTERS TO VT PROV
RATHER THAN GO TO CRRCT PP ACROSS
STRT

voter turned away because dl address didnt
match not offered provisional

per voter - the board is telling voters that
provisional ballots will be thrown away - the
voter is at the correct location. SEND TS
ASAP to straighten out the board.

Sending voters away without offering PV.
Please explain that must ALWAYS offer a
Provisional.

sending voters away who shld vote there to
prec 0606 voter id 123456 shld hv vtd here

board is turning away voters - saying if
they live east of 67th ave they can't vote
there. send TS ASAP.

bs not having voters sign the provisional
ballots 8 or 9 voters have already voted

bw worker stated voter was sent many
diffrent prct. need to find correct polling
place for voter

DOJ: unusual number of provisionals--more
than 50 and polls open less than 3 hours.
need to verify procedures being followed

What **HAS** to be filled out on the Provisional Form?

PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL APP# 8-10016829 

1	2	3	4
<small>PRECINCT/PRECIO / REGISTRATION</small>	<small>REGISTERED PARTY / PARTIDO REGISTRADO</small>	<small>BALLOT PARTY / PARTIDO DE LA BOLETA</small>	<small>BALLOT STRIPE COLOR / COLOR DE LA LINEA EN LA BOLETA</small>

CURRENT INFORMATION / INFORMACIÓN ACTUAL: BOX A / CAJA A

DRIVER LICENSE, NONOPERATING IDENTIFICATION, OR LAST DIGITS OF SOCIAL SECURITY / DE LICENCIA DE CONDUCIR, # DE IDENTIFICACIÓN NO DE CONDUCIR, O LAS ÚLTIMAS # OTRAS DEL NÚMERO DE SEGURO SOCIAL

FIRST NAME / PRIMER NOMBRE MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE LAST NAME / APELLIDO JAT / STATE

CURRENT RESIDENCE ADDRESS - 30 DAYS PRIOR TO CITY, TOWN OR SCHOOL ELECTION / RESIDENCIA ACTUAL - 30 DIAS ANTES DE LA ELECCIÓN DE CIUDAD, PUEBLO O ESCUELA

CITY / CIUDAD ZIP / ZONA DATE OF BIRTH / FECHA DE NACIMIENTO TELEPHONE / TELÉFONO

MAILING ADDRESS - IF DIFFERENT FROM YOUR RESIDENCE ADDRESS / DIRECCIÓN DE CORREO - SI ES DIFERENTE A LA DE SU RESIDENCIA CITY / CIUDAD ZIP / ZONA

FORMER INFORMATION / INFORMACIÓN ANTERIOR: BOX B / CAJA B

FORMER FIRST NAME / PRIMER NOMBRE ANTERIOR FORMER MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE ANTERIOR FORMER LAST NAME / APELLIDO ANTERIOR

FORMER RESIDENCE ADDRESS / RESIDENCIA ANTERIOR FORMER CITY / CIUDAD ANTERIOR STATE / ESTADO ZIP / ZONA

BOX C / CAJA C

**ALL SIGNATURES MUST BE EXECUTED IN ORDER FOR THIS PROVISIONAL BALLOT TO BE COUNTED.
 TODAS LAS FIRMAS TENDRAN QUE SER EJECUTADAS PARA QUE ESTA BALOTA PROVISIONAL SEA CONTADA.**

I SWEAR OR AFFIRM UNDER PENALTY OF PERJURY THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE AND CORRECT. I HAVE PRESENTED A FORM OF IDENTIFICATION THAT INCLUDED MY GIVEN NAME, SURNAME AND MY COMPLETE NEW RESIDENCE ADDRESS WHICH IS LOCATED WITHIN THE ABOVE PRECINCT.
 JURO O AFIRMO BAJO PENALTY OF PERJURIO QUE LA INFORMACIÓN DE ARRIBA ES VERDADERA Y CORRECTA. HE PRESENTADO UNA FORMA DE IDENTIFICACIÓN QUE INCLUYE MI NOMBRE DE NACIMIENTO, NOMBRE ACTUAL Y MI NUEVA DIRECCIÓN DE RESIDENCIA COMPLETA LA CUAL ESTA DENTRO DEL PRECINCTO ARRIBA MENCIONADO.

ELECTION OFFICIAL'S SIGNATURE / FIRMA DEL OFICIAL DE LA ELECCIÓN VOTER'S SIGNATURE / FIRMA DEL VOTANTE DATE / FECHA

FOR OFFICE USE ONLY

WITNESSES WITNESS ADDITIONAL INFO VERIFIED BY

Why do voters have to sign the Prov Form or EV Envelope?

- Provisional Ballots and Early Ballots go through signature verification
- MCED has digitized images of the voter's registration forms, early ballot requests, etc. on file that are compared:



File Edit Data Image Batch Reports Help

Good Exception Need Packet Bad Prev Next Zoom Zoom Reset Flip New End Print Screen Exit

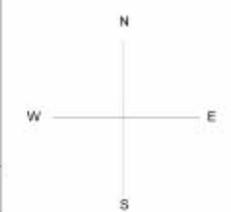
Idle Time Out
29

Requires Verification

Process Size
81

200140314

Page 1 of 1

Are you a citizen of the United States of America? Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Will you be 18 years of age on or before election day? Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <small>If you checked "No" to either of these questions, do not complete this form. Are you a convicted felon? If YES, do NOT complete this form unless your civil rights are restored.</small>		200140314	
Last Name		First Name	
		Middle Name A	
Address where you live (house number, street, apt./unit number; if no street address, describe residence location using mileage, major cross streets or landmarks) Do not use post office box or business address. Draw a map below if located in rural area. Include apt. number/trailer space.			
City SURPRISE	County MARICOPA	Zip 85374	Address where you get your mail, if mail is not delivered to your home
Birth Date (Month/Day/Year)	State or Country of Birth SCOTLAND	Telephone number	Father's name or mother's maiden name
Specify Party Preference DEMOCRATIC	Occupation RETIRED	Driver license no., nonoperating identification no., or last 4 digits of social security no. (See new registration requirement above)	Indian census no. (Optional)
Are you registered to vote at another address? Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Not Sure <input type="checkbox"/> List the former address, including county and state MARICOPA		If your name was different the last time you registered, list former name	
Voter Declaration - By signing below, I swear or affirm that the following is true: > I am a CITIZEN of the United States > I am a RESIDENT of Arizona and the above named county > I will be at least 18 YEARS OF AGE by the next general election > I am NOT a convicted FELON, or my civil rights are restored > I have NOT been adjudicated INCOMPETENT (A.R.S. § 14-5101) > Warning: Executing a false registration is a class 6 felony.		If no street address draw a map here: 	
SIGN HERE 		DATE 8/8/2004 3:30:34 PM	
If you are unable to sign the form, the form can be completed at your direction. The person who assisted you must sign here: Signature of person assisting: _____ Date: _____			
Will you be willing to work at a polling place on election day? Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>			

MARCAR EL CUADRO SI USTED HECHA A PERDER SU BOLETA Y ESTA SOLICITANDO UNA SEGUNDA.
 WILL NOT BE PROCESSED WITHOUT YOUR SIGNATURE
 NO SE TRAMITAR SIN SU FIRMA
 SIGNATURE / FECHA

 DATE / FECHA

When does a Provisional NOT count?

- Voter isn't registered
- Voter registration received after deadline
- Voter didn't sign Prov Form, or their signatures didn't match
- Voter in wrong polling place
- Not enough information on Prov Form to identify the voter
- Early ballot was received and counted
- Voter does not present ID either at PP or during the 3 days after the election

How do we explain to the Voter:

- That the provisional form will update their registration?
- Why we need their date of birth (last four of the SSN, previous address, etc)?
- Why they have to sign the provisional form/envelope?

In Processing:



- Check identification of the voter to ensure it meets the new requirements.
- Advise the voter of their options if they do not have ID
- Assistance tools to be used in processing the voter thru the line:
 - Voter Instruction Guides (back side of the Duty Card)
 - Glossary of Election Terminology
 - List of Identification Options

Voter Instruction Guides

- The Duty Cards are a brief synopsis for the boardworker of what must happen at each point along the processing line.
- The Voter Instructions are a concise summary of what we need from the voter at that stage in the line.
- They include both English and Spanish instructions:

1. Please give the boardworker your Name and Current Address

Por favor déle al oficial de elecciones su Nombre y Dirección Actual

HELLO MY NAME IS:
HOLA MI NOMBRE ES:



- And a picture to help you communicate with the voter what it is we need from them.

SIGNATURE ROSTER VOTER INSTRUCTIONS—back of Page 1
REGISTRO DE FIRMAS
INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES

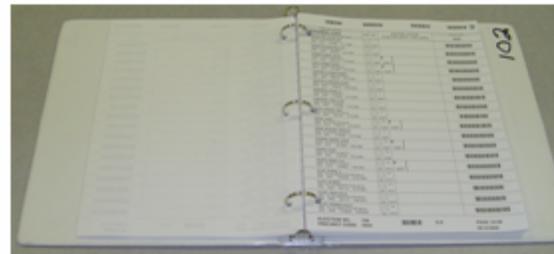
- 1. Please give the boardworker your identification and tell them your Name and Current Address.**

Por favor déle al oficial de elecciones su identificación y dígame su Nombre y dirección Actual.

HELLO MY NAME IS:
HOLA MI NOMBRE ES:



- 2. If your name is in the Signature Roster please sign next to your name**
Si su nombre está en el Registro de Firmas, por favor firme al lado de su nombre



- 3. If you do not have acceptable identification or if your name is not in the Signature Roster, go to the Provisional Ballot Table to be sure you are in the correct polling place.**

Si usted no tiene identificación aceptable o si su nombre no está en el Registro de Firmas, vaya a la Mesa de Boletas Provisionales para asegurarse que se encuentra en el lugar de votación correcto.

Table #2
Mesa #2



POLL LIST VOTER INSTRUCTIONS – Page 2
LISTAS DE LAS URNAS
INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES

1. Your Name and Register Number will be written in the Official Poll List by the Clerk.

El Secretario escribirá su Nombre y Número de Registro en la Lista Oficial de la Urna



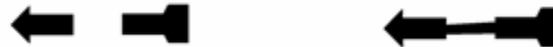
2. The Clerk will tell the Judge your Register Number; they will determine what type of ballot you receive depending on your registration.

El Secretario le dará al Juez su Número de Registro, ellos determinarán el tipo de boleta que usted recibe de acuerdo a su registro.

NAME AND ADDRESS				EARLY VOTE	REG NO.
AGUILA					
BALLOT, PARTY, VOTER ID, REG. DATE					
→				<input type="checkbox"/>	
	PUR	DEM	1032136 10/24/91	EV	0109
				<input type="checkbox"/>	
	PUR	DEM	1138743 08/29/86	EV	0110
				<input checked="" type="checkbox"/>	
→	GRN	REP	1032137 04/25/89	EV	0111

BALLOT DISTRIBUTION & DEMONSTRATION
VOTER INSTRUCTIONS – Page 2
DEMOSTRACIÓN & DISTRIBUCIÓN DE BOLETA
INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES

1. **The Judge will issue you your ballot and show you how to mark the ballot. Please complete the arrow to mark your vote.**
El Juez le entregará su boleta y le enseñará cómo marcar la boleta. Por favor complete la flecha para indicar su voto.



2. **Official Write-in Candidates will be posted. If you vote for a Write-in Candidate, be sure to mark the arrow in addition to writing in the candidate's name.**
Los Nombres de los Candidatos Oficiales por Escrito estarán anunciados. Si usted vota por un Candidato por Escrito, asegúrese de marcar la flecha además de escribir el nombre del candidato.

3. **Once you have finished marking the ballot, go to the Eagle Vote Tabulation Machine and insert the ballot. If you need help a Boardworker is there to help you.**
Una vez que haya terminado de marcar la boleta, vaya a la Máquina de Tabulación Eagle e inserte su boleta. Si usted necesita ayuda, habrá un Oficial de Elecciones ahí para ayudarlo/a.



Eagle Vote Tabulation Machine
Máquina de Tabulación de Votos Eagle

PROVISIONAL BALLOTS VOTER INSTRUCTIONS—back of Page 1
BOLETAS PROVISIONALES INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES

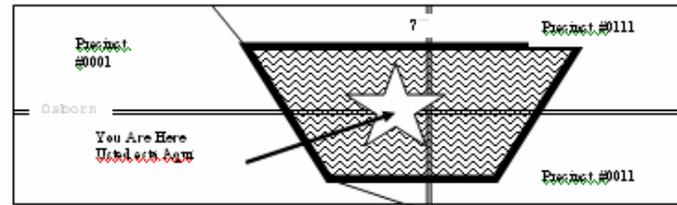
1. At the Provisional Ballot Table please show the Boardworker some type of identification with your name and current address from List 1 or List 2 of Acceptable Identification. Otherwise, tell the board worker your name and address.

En la Mesa de Boletas Provisionales por favor muéstrele al Oficial de Elecciones algún tipo de identificación con su nombre y dirección actual de la Lista 1 o la Lista 2 de Identificación Aceptable. De otra manera, dígame al oficial de elecciones su nombre y dirección.



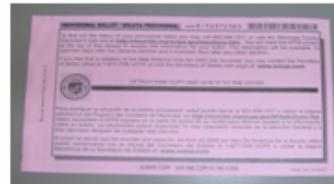
2. The Boardworker will have a map of the area voting at this facility. Find your home on the map to make sure that you are in the correct polling place.

El Oficial de Elecciones tendrá un mapa del área de votación en esta instalación. Encuentre su hogar en el mapa para asegurarse que está en el lugar de votación correcto.



3. If you are in the correct polling place the Judge will fill out the Provisional Ballot Form. This form will update your voter registration with your correct information. Be sure and sign the form. If you do not have acceptable identification, you have 5 days for a federal General Election and 3 days for other elections to provide sufficient ID to the County Recorder. A list of places will be provided.

Si usted está en el lugar de votación correcto el Juez llenará la Solicitud de Boleta Provisional. Esta solicitud pondrá al día su registro de votante con la información correcta. Asegúrese de firmar la solicitud. Si no tiene identificación aceptable, usted tiene 5 días para una Elección General federal y 3 días para otras elecciones para proporcionar ID suficiente al Registrador del Condado. Una lista de lugares será proporcionada.

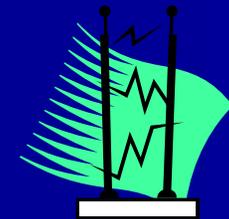
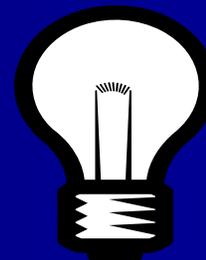
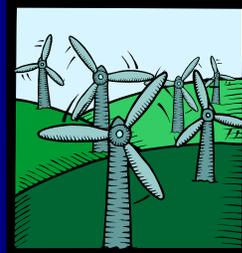


4. The Boardworker will then attach the form to a manila envelope which you will take with you into the voting booth. Seal your voted ballot in the envelope and insert into the Red Provisional Ballot Box.

El Oficial de Elecciones unirá la forma a un sobre manila el que llevará con usted a la casilla de votación. Selle su boleta ya votada dentro del sobre y deposítelo en la Caja Roja para Boletas Provisionales

How to use the Glossary

- As a study guide to familiarize yourself with terminology you may need to use to assist a voter
- As a communication tool to clarify a voter's question. Perhaps they do not understand your choice of words for "Corporation Commission" but by looking at the Glossary and seeing the 2 translation options and the pictures the meaning becomes clear to the voter:



Corporation Commission:

Comisario de Corporación (Comisionado de Sociedades Anónimas)

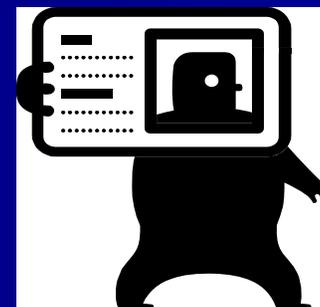
Proposition 200 & the Effects on Voting

Prop 200 impacts elections in 2 ways:

- **Voter Registration**
& proof of *citizenship*



- **Voting at the Polls on Election Day**
& proof of *identity*



Voters have 3 options at the polls:

1. Provide ONE form of photo ID off LIST ONE
or
2. Provide TWO forms of non-photo ID off LIST TWO
or
3. Vote a provisional ballot and provide ID within THREE days at an ID Verification Site.

IDENTIFICATION AT THE POLLS



The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 or two different forms of identification from List #2. [A.R.S. § 16-579(A)]

LIST #1 - Sufficient Photo ID including name and address **(ONE (1) Required)**

- Valid Arizona driver license or non-operating identification
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state, or local government issued identification

LIST #2 - Sufficient ID without photograph bearing name and address **(TWO (2) Required)**

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within 90 days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian census card
- Property tax statement of the elector's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Valid United States federal, state, or local government issued identification
- Voter Registration Card / Recorder's Certification
- Any "Official Election Material" mailing bearing your name and address

An elector who does not provide sufficient identification shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient identification to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

VOTER ASSISTANCE



Poll workers are available to assist voters with language translations, instructions on process, and with the physical act of voting.

IDENTIFICACIÓN EN LAS URNAS



El elector le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 o dos formas de identificación diferentes de la Lista #2. [A.R.S. § 16-579(A)]

LISTA #1 - Suficiente ID de Foto incluyendo nombre y dirección **(Requieren (1) UNO)**

- Licencia válida para conducir o sin permiso para conducir de Arizona
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida emitida por el gobierno federal de los Estados Unidos, gobierno estatal o local

LISTA #2 - Suficiente ID sin foto con nombre y dirección **(Requieren (2) DOS)**

- Cuenta de servicios públicos del elector con fecha que no sea de no más de noventa días antes de la fecha de la elección. Una cuenta de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable
- Estado de cuenta bancaria o de cooperativa de ahorros con fecha que no sea de más de 90 días antes de la fecha de la elección
- Registro de Vehículo de Arizona Válido
- Tarjeta de censo Indígena
- Declaración de impuestos de la propiedad de la residencia del elector
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro de vehículo
- Identificación válida emitida por el gobierno federal de los Estados Unidos, gobierno estatal o local
- Tarjeta de Registro del Votante / Certificación del Registro
- Cualquier "Material de Elección Oficial" enviado por correo que tenga su nombre y dirección

Al elector que no suministre la suficiente identificación no se le entregará una boleta regular, sino que recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle suficiente identificación a la Oficina del Registro para que su boleta provisional sea tomada en cuenta.

AYUDA A LOS VOTANTES



Hay oficiales de elecciones disponibles para ayudar a los votantes con traducciones, instrucciones sobre el proceso y con el aspecto físico de la votación.

LIST ONE: ONE REQUIRED

Photo ID Options Bearing Name & Address

- Valid Arizona driver license
- or*
- Valid Arizona non-operating identification
- or*
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- or*
- Valid United States federal, state, or local government issued identification

PASSPORT IS **NOT** ON LIST 1

WHY?

NO ADDRESS!

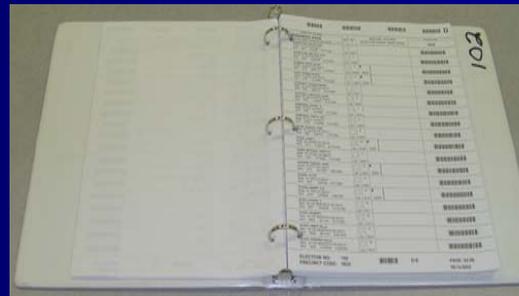
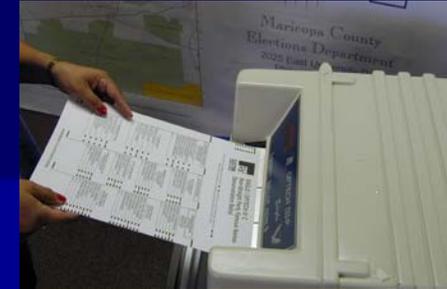
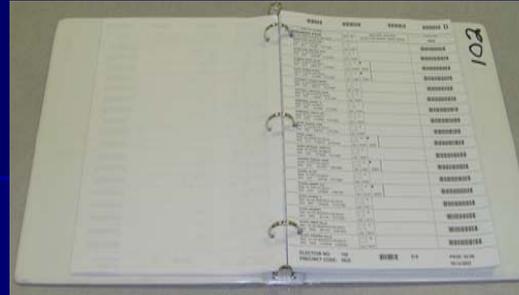


MILITARY ID IS **NOT** ON LIST 1

WHY?

NO ADDRESS!



A "PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL" form. It includes fields for current information, former information, and a signature line. The form is numbered 1 through 4 and includes a barcode and the number 8-10016829.

**Votes provisional ballot. Voter DOES NOT have to return.
Voter DOES NOT have to provide any other ID.**

Votante #1:

Adam Q. Jefferson



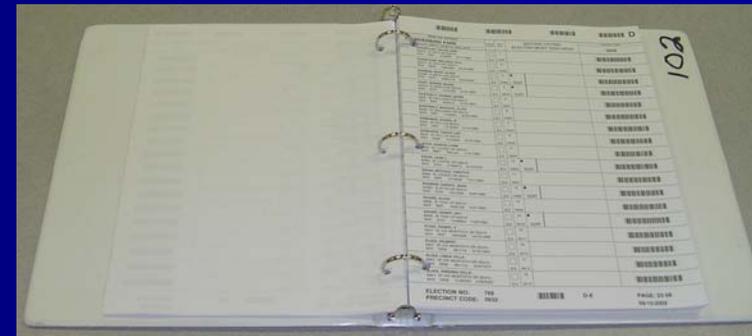
- Se mudó recientemente al recinto y actualizó su registración con el Departamento de Elecciones
- Actualizó su información con MVD en línea pero no pagó los \$4.00 para recibir una licencia de manejo nueva
- Todas las utilidades en su casa están a nombre de su esposa.

VOTANTE #1:



La licencia dice:

Adam Q. Jefferson
1234 History Lane
Scottsdale, AZ 85000



El Registro de Firmas dice:

Adam Q. Jefferson
4567 Memorial Pkwy*
Scottsdale, AZ 85001

*éste es el lugar de votación para Memorial Pkwy

Votes provisional ballot **DOES NOT** have to return.

PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL APP# 8-10016829

1 2 3 4

PRECINCT / PRECIO / REGISTRATION / REGISTRO BALLOT PARTY / PARTIDO DE LA BOLETA BALLOT STROKE COLOR / COLOR DE LA LÍNEA EN LA BOLETA

CURRENT INFORMATION / INFORMACIÓN ACTUAL **BOX A / CAJA A** DRIVER LICENSE NONOPERATING IDENTIFICATION OR LAST 4 DIGITS OF SOCIAL SECURITY / # DE LICENCIA DE CONDUCIR / # DE IDENTIFICACIÓN NO DE CONDUCIR O LAS ÚLTIMAS 4 CIFRAS DEL NÚMERO DE SEGURO SOCIAL

FIRST NAME / PRIMER NOMBRE MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE LAST NAME / APELLIDO JET / BJT / B

CURRENT RESIDENCE ADDRESS - 29 DAYS PRIOR TO CITY / TOWN OR SCHOOL ELECTION / RESIDENCIA ACTUAL - 29 DÍAS ANTES DE LA ELECCIÓN DE CIUDAD, PUEBLO O ESCUELA

CITY / CIUDAD ZIP / ZONA DATE OF BIRTH / FECHA DE NACIMIENTO TELEPHONE / TELÉFONO

MAILING ADDRESS - IF DIFFERENT FROM YOUR RESIDENCE ADDRESS / DIRECCIÓN DE CORREOS - SI ES DIFERENTE A LA DE SU RESIDENCIA CITY / CIUDAD ZIP / ZONA

FORMER INFORMATION / INFORMACIÓN ANTERIOR **BOX B / CAJA B**

FORMER FIRST NAME / PRIMER NOMBRE ANTERIOR FORMER MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE ANTERIOR FORMER LAST NAME / APELLIDO ANTERIOR

FORMER RESIDENCE ADDRESS / RESIDENCIA ANTERIOR FORMER CITY / CIUDAD ANTERIOR STATE / ESTADO ZIP / ZONA

BOX C / CAJA C

ALL SIGNATURES MUST BE EXECUTED IN ORDER FOR THIS PROVISIONAL BALLOT TO BE COUNTED.
TODAS LAS FIRMAS TENDRÁN QUE SER EJECUTADAS PARA QUE ESTA BOLETA PROVISIONAL SEA CONTADA.

I swear or affirm under penalty of perjury that the above information is true and correct. I have presented a form of identification that included my given name, surname and my complete new residence address which is located within the above precinct.
JURO O AFIRMO BAJO PENALIDAD DE PERJURIO QUE LA INFORMACIÓN DE ARRIBA ES VERDADERA Y CORRECTA. HE PRESENTADO UNA FORMA DE IDENTIFICACIÓN QUE INCLUYE MI NOMBRE DE APELLIDADO, NOMBRE ACTUAL, Y MI NUEVA DIRECCIÓN DE RESIDENCIA COMPLETA EN LA CUAL ESTÁ DENTRO DEL PRECINCTO ARRIBA MENCIONADO.

FOR OFFICE USE ONLY
CIRCLE ONE
Y / N

ELECTION OFFICIAL'S SIGNATURE / FIRMA DEL OFICIAL DE LA ELECCIÓN VOTER'S SIGNATURE / FIRMA DEL VOTANTE DATE / FECHA

FOR OFFICE USE ONLY
ADDITIONAL INFO VERIFIED BY



If the ID address does not match the Signature Roster:

- The voter **DOES NOT** have to provide other ID
- The voter **DOES NOT** get turned away
- The voter **DOES NOT** get a standard ballot
- The voter **DOES** have to vote a provisional ballot *or* provide some other ID to vote a standard ballot

PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL APP# 8-10016829

1 2 3 4

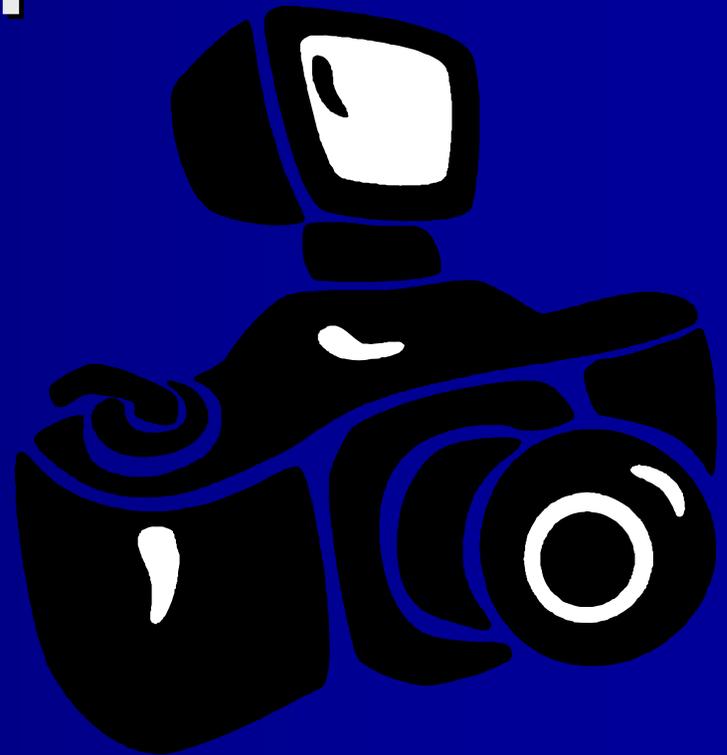
BOX A / CAJA A
CURRENT INFORMATION / INFORMACION ACTUAL
FIRST NAME / NOMBRE PRIMERO: _____ MIDDLE NAME / NOMBRE MEDIO: _____ LAST NAME / NOMBRE APELLIDO: _____ SEX / SEXO: _____
CURRENT RESIDENCE ADDRESS / DIRECCION DE SU RESIDENCIA ACTUAL: _____ CITY / CIUDAD: _____ ZIP / ZONA: _____ DAY / DIA: _____ MONTH / MES: _____ YEAR / AÑO: _____
ISSUANCE NUMBER / NUMERO DE EMISION: _____

BOX B / CAJA B
FORMER INFORMATION / INFORMACION ANTERIOR
FORMER FIRST NAME / NOMBRE PRIMERO ANTERIOR: _____ FORMER MIDDLE NAME / NOMBRE MEDIO ANTERIOR: _____ FORMER LAST NAME / NOMBRE APELLIDO ANTERIOR: _____
FORMER RESIDENCE ADDRESS / DIRECCION DE SU RESIDENCIA ANTERIOR: _____ CITY / CIUDAD: _____ ZIP / ZONA: _____ DAY / DIA: _____ MONTH / MES: _____ YEAR / AÑO: _____

BOX C / CAJA C
VOTER'S SIGNATURE / FIRMA DEL VOTANTE: _____ DATE / FECHA: _____

FOR OFFICIAL USE ONLY / PARA USO SOLO DE OFICIALES

**What happens if
the voter does
NOT have a
photo ID?**

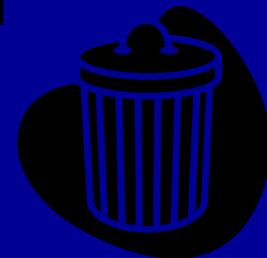
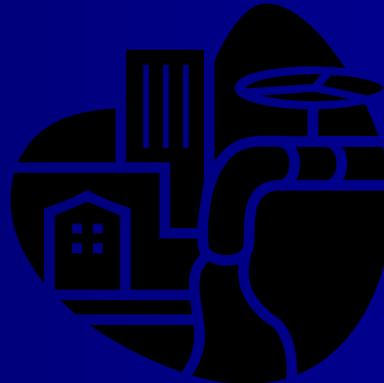


LIST TWO: TWO REQUIRED

Non-Photo ID Options Bearing Name & Address

- Utility Bill of the elector dated within 90 days of the date of the election. Utility bill may be for:

- Electric
- Gas
- Water
- Solid waste
- Sewer
- Telephone
- Cellular phone
- Cable television



LIST TWO cont.: **TWO REQUIRED**

Non-Photo ID Options Bearing Name & Address

- Bank or credit union statement dated within 90 days of the date of the election.
- Valid Arizona vehicle registration
- Vehicle insurance card
- Indian census card
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification

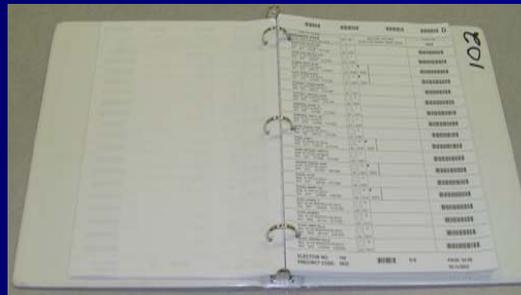
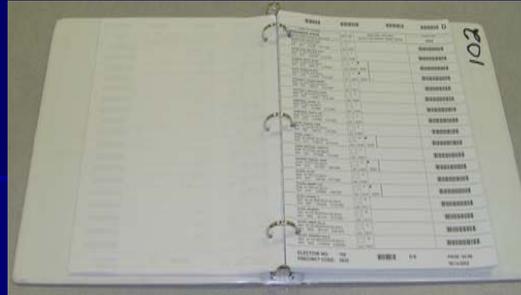
LIST TWO cont.: **TWO REQUIRED**

Non-Photo ID Options Bearing Name & Address

- Property tax statement of the elector's residence
- Valid United States federal, state, or local government issued identification
- Voter registration card or Recorder's certificate
- Any "Official Election Material" mailing bearing the elector's name and address.



- Publicity Pamphlet addressed to individual voter (not household)
- Yellow Polling Place Notification Card addressed to individual voter (not household)
- Sample Ballot



Votes provisional ballot. Voter DOES NOT have to return. Voter DOES NOT have to provide any other ID.

Votante #2:



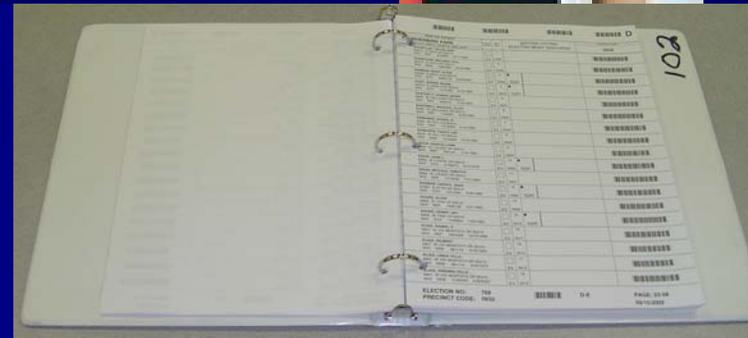
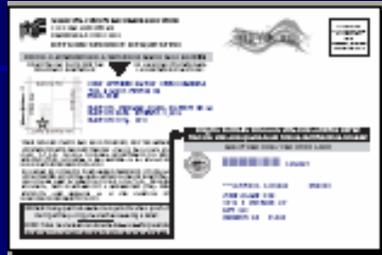
Leticia Garcia

- La votante ha vivido en el recinto por años, pero en casas diferentes.
- Trabajó como oficial de elección bilingüe antes de empezar una familia hace algunos años.
- No ha votado en algún tiempo.

VOTANTE #2:



DATE	DESCRIPTION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
01 May	1880 High Oil	10.00		10.00
01 May	2027 Fed Sav Pt	1.00		21.00
11 May	6612 High Oil	10.00		11.00
18 May	10807	0.75		10.25
18 May	08 Gas & Oil	10.00		00.25
22 May	00 TV License	17.00		16.75



2 IDs sin foto dicen:

Leticia Garcia-Martinez
4567 E. Liberty Lane
Peoria, AZ 85000 &
Leticia Garcia
4567 E. Liberty Lane
Peoria, AZ 85000

El registro de firmas dice:

Leticia Garcia
4567 E. Liberty Lane
Peoria, AZ 85000

Ask yourself:

"Is this REASONABLY the Voter?"

Votes standard ballot
DOES NOT
have to return.



If the ID addresses do not match the Signature Roster:

- The voter **DOES NOT** have to provide other ID
- The voter **DOES NOT** get turned away
- The voter **DOES NOT** get a standard ballot
- The voter **DOES** have to vote a provisional ballot *or* provide some other ID to vote a standard ballot

PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL 8-10016829

1 2 3 4

CURRENT INFORMATION / INFORMACION ACTUAL **BOX A / CAJA A**

PREVIOUS NAME / NOMBRE ANTERIOR: FIRST NAME / PRIMER NOMBRE, MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE, LAST NAME / APELLIDO

CURRENT RESIDENCE ADDRESS / DIRECCION DE RESIDENCIA ACTUAL: STREET ADDRESS / DIRECCION DE CALLE, CITY / CIUDAD, ZIP / ZONA, DATE OF BIRTH / FECHA DE NACIMIENTO, SOCIAL SECURITY NUMBER / NUMERO DE SEGURIDAD SOCIAL

FORMER INFORMATION / INFORMACION ANTERIOR **BOX B / CAJA B**

PREVIOUS NAME / NOMBRE ANTERIOR: FIRST NAME / PRIMER NOMBRE, MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE, LAST NAME / APELLIDO

RESIDENCE ADDRESS / DIRECCION ANTERIOR: STREET ADDRESS / DIRECCION DE CALLE, CITY / CIUDAD, ZIP / ZONA

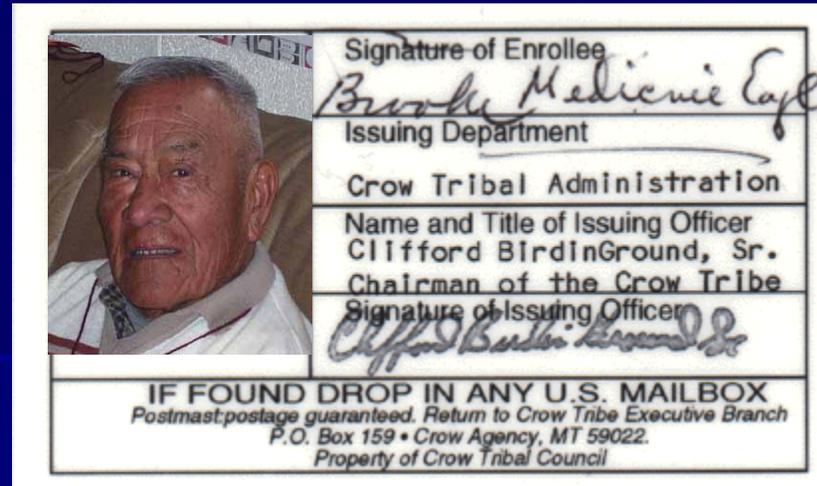
BOX C / CAJA C

ALL SIGNATURES MUST BE EXECUTED IN CIRCLES FOR THIS PROVISIONAL BALLOT TO BE COUNTED. TODAS LAS FIRMAS DEBEN EJECUTARSE EN CIRCULOS PARA QUE ESTE BALOTO PROVISIONAL SEA CONSIDERADO.

VOTER'S SIGNATURE / FIRMA DEL VOTANTE: _____ DATE / FECHA: _____

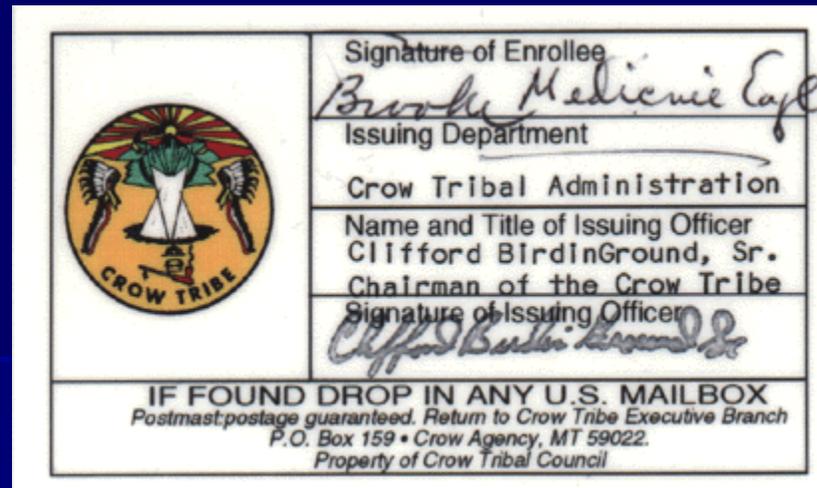
FOR OFFICE USE ONLY / PARA USO DE LA OFICINA

Exception:



- If they have a *photo* Tribal ID that has :
 - Photograph
 - Name
 - Date of Birth
 - Social Security Number
 - **BUT** no address
- They would vote a provisional ballot, but **DO NOT** have to return with other ID

Exception:



- If they have a *non-photo* Tribal ID that has:
 - Name
 - Date of Birth
 - Social Security Number
 - **BUT** no address
- They would vote a provisional ballot, but **DO NOT** have to return with other ID

Votante #3:



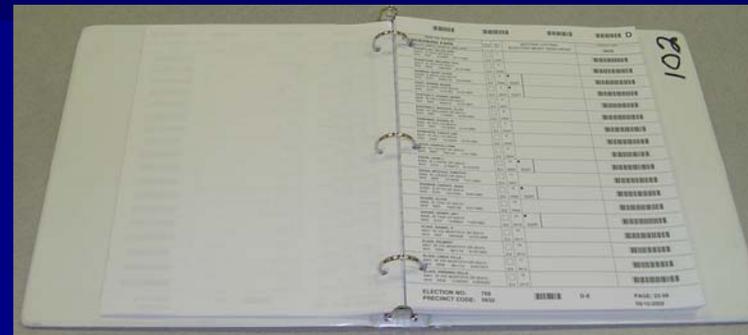
Lucy Bear

- Lucy no maneja y vive en una villa rural.
- No tiene teléfono y el recibo de electricidad está a nombre de su esposo.
- Tiene una tarjeta de ID tribal que tiene su Nombre, Número de Seguro Social, y fecha de Nacimiento

VOTER #3:



Tribal Membership Identification Card	
Name:	Lucy Bear
Date of Birth:	1/1/1961
Social Security:	123-45-6789
Tribal #:	987654



La ID tribal dice:

Lucy Bear

DOB: 1/1/1961

SSN: 123-45-6789

Tribal #: 987654

El registro de firmas dice:

Lucy Bear

4567 E. Liberty Lane

Gila Bend, AZ 85000

Votes provisional ballot **DOES NOT** have to return.

PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL APP# 8-10016829

1 2 3 4

PRECINCT / PRECINCTO / PRECINCTO REGISTRADO REGISTERED PARTY / PARTIDO REGISTRADO BALLOT PARTY / PARTIDO DE LA BOLETA BALLOT STROKE COLOR / COLOR DE LA LÍNEA EN LA BOLETA

CURRENT INFORMATION / INFORMACIÓN ACTUAL **BOX A / CAJA A** DRIVER LICENSE NONOPERATING IDENTIFICATION OR LAST 4 DIGITS OF SOCIAL SECURITY / # DE LICENCIA DE CONDUCIR / # DE IDENTIFICACIÓN NO DE CONDUCIR O LAS ÚLTIMAS 4 CIFRAS DEL NÚMERO DE SEGURO SOCIAL

FIRST NAME / PRIMER NOMBRE _____ MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE _____ LAST NAME / APELLIDO _____ JET / BJT # _____

CURRENT RESIDENCE ADDRESS - 29 DAYS PRIOR TO CITY / TOWN OR SCHOOL ELECTION / RESIDENCIA ACTUAL - 29 DÍAS ANTES DE LA ELECCIÓN DE CIUDADES, PUEBLO O ESCUELAS

CITY / CIUDAD _____ ZIP / ZONA _____ DATE OF BIRTH / FECHA DE NACIMIENTO _____ TELEPHONE / TELÉFONO _____

MAILING ADDRESS - IF DIFFERENT FROM YOUR RESIDENCE ADDRESS / DIRECCIÓN DE CORREOS - SI ES DIFERENTE A LA DE SU RESIDENCIA _____ CITY / CIUDAD _____ ZIP / ZONA _____

FORMER INFORMATION / INFORMACIÓN ANTERIOR **BOX B / CAJA B**

FORMER FIRST NAME / PRIMER NOMBRE ANTERIOR _____ FORMER MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE ANTERIOR _____ FORMER LAST NAME / APELLIDO ANTERIOR _____

FORMER RESIDENCE ADDRESS / RESIDENCIA ANTERIOR _____ FORMER CITY / CIUDAD ANTERIOR _____ STATE / ESTADO _____ ZIP / ZONA _____

BOX C / CAJA C

ALL SIGNATURES MUST BE EXECUTED IN ORDER FOR THIS PROVISIONAL BALLOT TO BE COUNTED.
TODAS LAS FIRMAS TENDRÁN QUE SER EJECUTADAS PARA QUE ESTA BOLETA PROVISIONAL SEA CONTADA.

I swear or affirm under penalty of perjury that the above information is true and correct. I have presented a form of identification that included my given name, surname and my complete new residence address which is located within the above precinct.
JURO O AFIRMO BAJO PENALIDAD DE PERJURIO QUE LA INFORMACIÓN DE ARRIBA ES VERDADERA Y CORRECTA. HE PRESENTADO UNA FORMA DE IDENTIFICACIÓN QUE INCLUYE MI NOMBRE DE APELLIDADO, NOMBRE ACTUAL, Y MI NUEVA DIRECCIÓN DE RESIDENCIA COMPLETA EN LA CUAL ESTÁ DENTRO DEL PRECINCTO ARRIBA MENCIONADO.

Y / N X

ELECTION OFFICIAL'S SIGNATURE / FIRMA DEL OFICIAL DE LA ELECCIÓN _____ VOTER'S SIGNATURE / FIRMA DEL VOTANTE _____ DATE / FECHA _____

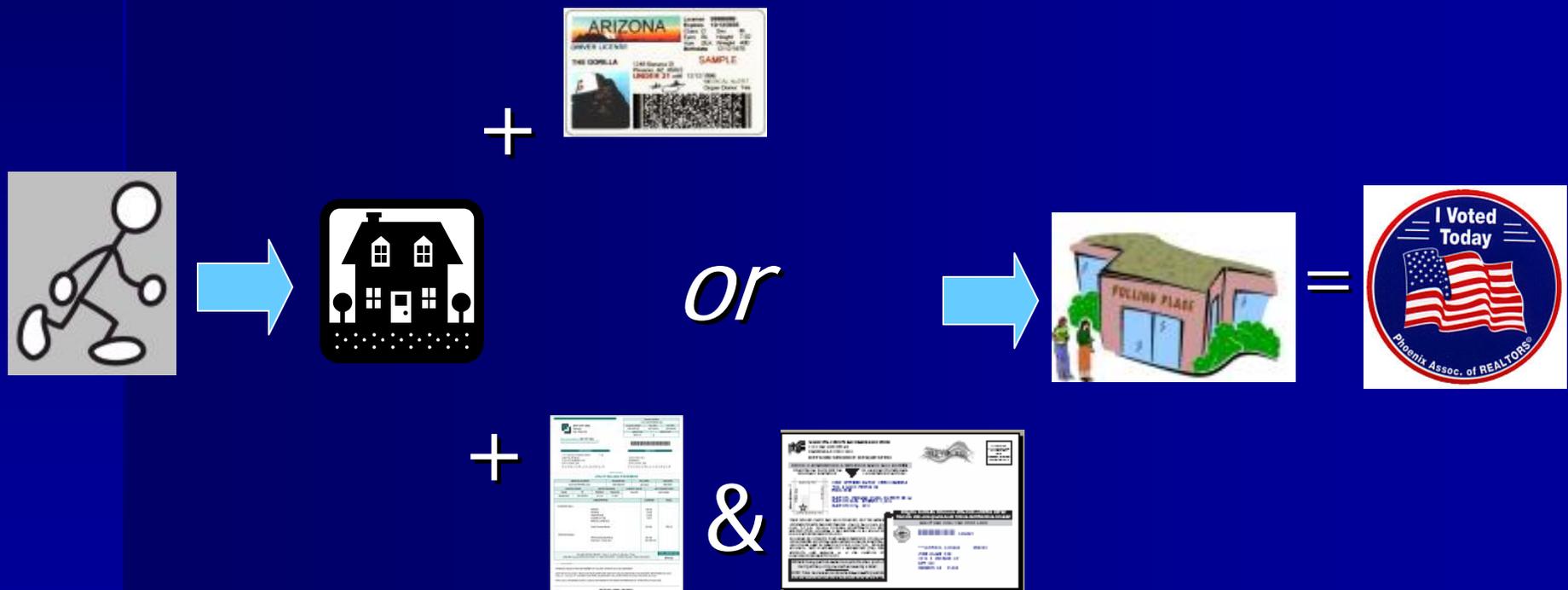
FOR OFFICE USE ONLY

RECORDED _____ OTHER ID# _____ ADDITIONAL INFO _____ VERIFIED BY _____



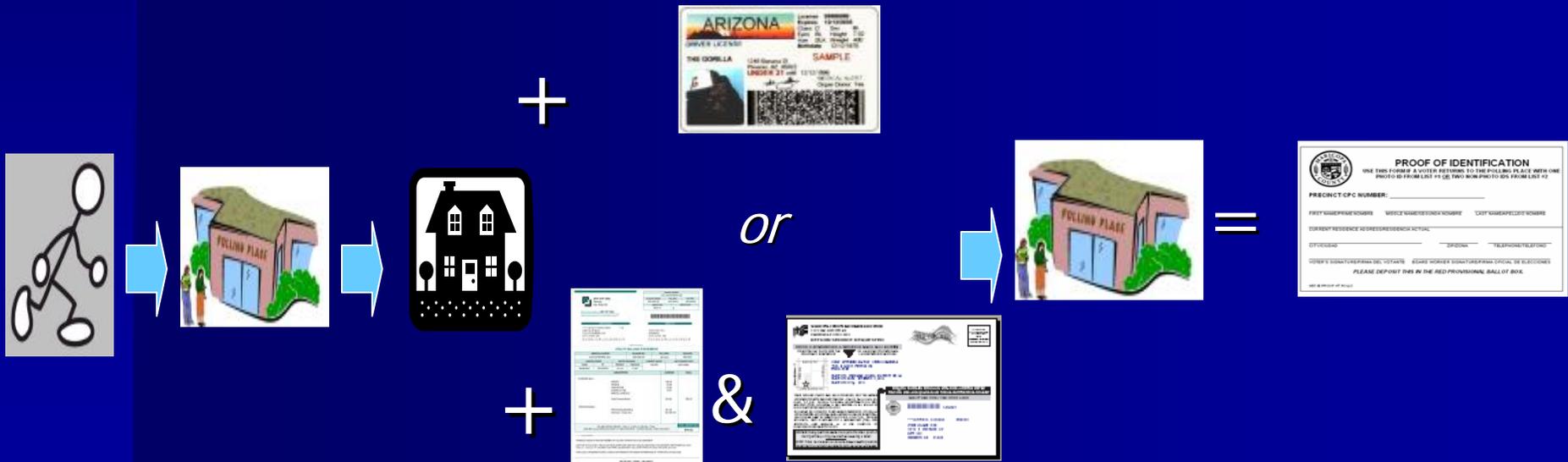
Insufficient ID or no ID at all:

- If the voter has insufficient identification or no ID, the voter can go home and get ID, return to the polling place, and vote a Standard Ballot:



Insufficient ID or no ID at all:

- Or the voter can vote a Provisional Ballot, but identification will still be necessary in order for the ballot to be processed.
- The voter can go home, get ID, and return to the polling place while the polls are open:



The voter chooses to return to the polls with ID:

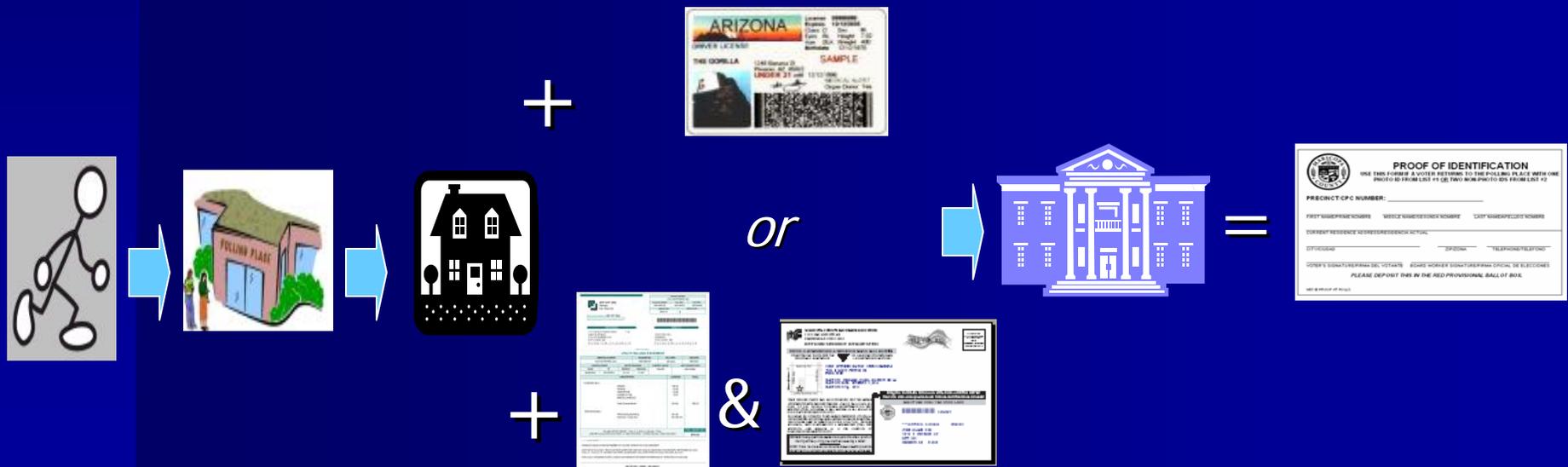
- When the voter returns, the Boardworkers will review the ID, fill out a form showing that ID was validated, and insert the form in the Provisional Ballot Box. The form and the ballot will be matched up and the vote processed.

		
PROOF OF IDENTIFICATION		
USE THIS FORM IF A VOTER RETURNS TO THE POLLING PLACE WITH ONE PHOTO ID FROM LIST #1 <u>OR</u> TWO NON-PHOTO IDS FROM LIST #2		
PRECINCT/CPC NUMBER: _____		
FIRST NAME/PRIME NOMBRE	MIDDLE NAME/SEGUNDA NOMBRE	LAST NAME/APELLIDO NOMBRE
_____	_____	_____
CURRENT RESIDENCE ADDRESS/RESIDENCIA ACTUAL		

CITY/CIUDAD	ZIP/ZONA	TELEPHONE/TELEFONO
_____	_____	_____
VOTER'S SIGNATURE/FIRMA DEL VOTANTE	BOARD WORKER SIGNATURE/FIRMA OFICIAL DE ELECCIONES	
_____	_____	
PLEASE DEPOSIT THIS IN THE RED PROVISIONAL BALLOT BOX.		
<small>905 ID PROOF AT POLLS</small>		

Insufficient ID or no ID at all:

- If the voter does not return to the polls, they can provide sufficient ID for the 3 days following a Federal General Election. Identification sites will be located:
 - At all 3 County Recorder's Offices
 - Town & City Clerk's Offices
 - Early Voting Sites
 - Other sites: Libraries, Community Colleges, etc.



Votante #4:



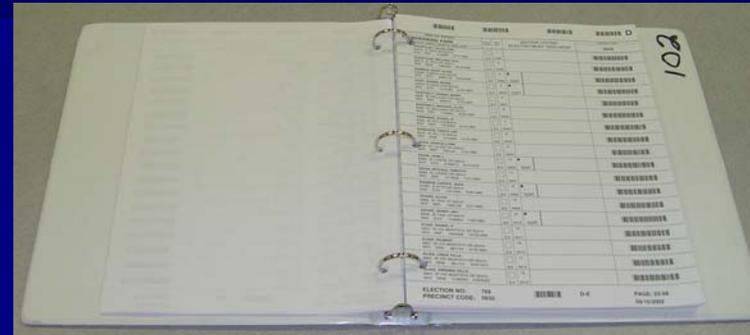
Olive Fitzgerald

- Olive ha sido viuda por 5 años pero aún ha dejado muchos recibos en nombre de su esposo.
- Ya no maneja.
- Su hija se hace cargo de todos sus asuntos financieros.

VOTANTE #4:



DATE	DESCRIPTION	DEBITS	CREDITS	BALANCE
9 May	1880 High W	10.00		10.00
9 May	2027 Fed Sav Pk	1.00		21.00
11 May	6612 Regular Pmt	60.00		10.00
18 May	20807	0.00		10.00
18 May	28 Gas & Oil	10.00		00.00
22 May	88 TV License Contm	17.00		13.00



IDs sin foto dicen:

Olive Fitzgerald

1234 History Lane*

Mesa, AZ 85000 &

Mrs. James Fitzgerald

1234 History Lane

Mesa, AZ 85000

El registro de firmas dice:

Olive Fitzgerald

1234 History Lane

Mesa, AZ 85000

* Éste es el lugar de votación para History Lane

Votes provisional ballot DOES have to return with ID.



PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL APP# 8-10016829

1 2 3 4

PRECEDENCE / PRECEDENCIA REGISTERED PARTY / PARTIDO REGISTRADO BALLOT PARTY / PARTIDO DE LA BOLETA BALLOT STROKE COLOR / COLOR DE LA LÍNEA EN LA BOLETA

CURRENT INFORMATION / INFORMACIÓN ACTUAL **BOX A / CAJA A** DRIVER / CONDOR NONOPERATING IDENTIFICATION OR LAST 4 DIGITS OF SOCIAL SECURITY #/SE LICENCIA DE CONDOR / SE IDENTIFICACION NO DE MANEJAR O LAS ULTIMAS 4 DIGITS DEL NUMERO DE SEGURO SOCIAL

FIRST NAME / PRIMER NOMBRE MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE LAST NAME / APELLIDO JET / BJT #

CURRENT RESIDENCE ADDRESS - 25 DAYS PRIOR TO CITY / TOWN OR SCHOOL ELECTION / RESIDENCIA ACTUAL - 25 DIAS ANTES DE LA ELECCION DE CIUDAD, PUEBLO O ESCOLAR

CITY / CIUDAD ZIP / ZONA DATE OF BIRTH / FECHA DE NACIMIENTO TELEPHONE / TELEFONO

MAILING ADDRESS - IF DIFFERENT FROM YOUR RESIDENCE ADDRESS / DIRECCION DE CORREOS - SI ES DIFERENTE A LA DE SU RESIDENCIA CITY / CIUDAD ZIP / ZONA

FORMER INFORMATION / INFORMACION ANTERIOR **BOX B / CAJA B**

FORMER FIRST NAME / PRIMER NOMBRE ANTERIOR FORMER MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE ANTERIOR FORMER LAST NAME / APELLIDO ANTERIOR

FORMER RESIDENCE ADDRESS / RESIDENCIA ANTERIOR FORMER CITY / CIUDAD ANTERIOR STATE / ESTADO ZIP / ZONA

BOX C / CAJA C

ALL SIGNATURES MUST BE EXECUTED IN ORDER FOR THIS PROVISIONAL BALLOT TO BE COUNTED.
TODAS LAS FIRMAS TENDRAN QUE SER EJECUTADAS PARA QUE ESTA BALOTA PROVISIONAL SEA CONTADA.

I/SWear or Affirm Under Penalty of Perjury that the above information is true and correct. I have presented a form of identification that included my given name, surname and my complete new residence address which is located within the above precinct.
Yo Juro o afirmo bajo pena de juramento que la informacion de arriba es verdadera y correcta. He presentado una forma de identificacion que incluye mi nombre de nacimiento, nombre actual, y mi nueva direccion de residencia completa en la cual, esta dentro del distrito arriba mencionado.

FOR OFFICE USE ONLY
CIRCLE ONE
Y / N

ELECTION OFFICIAL'S SIGNATURE / FIRMA DEL OFICIAL DE LA ELECCION VOTER'S SIGNATURE / FIRMA DEL VOTANTE DATE / FECHA

FOR OFFICE USE ONLY

OR

An Arizona Voter Registration Form. It includes fields for name, address, date of birth, and a section for the voter's signature and date.

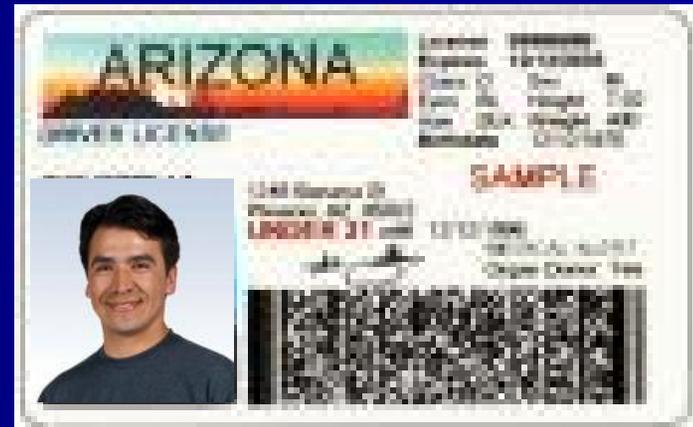
&

An Arizona Provisional Ballot Form. It includes a section for the voter's signature and date, and a section for the voter's name and address.

The ID Game:



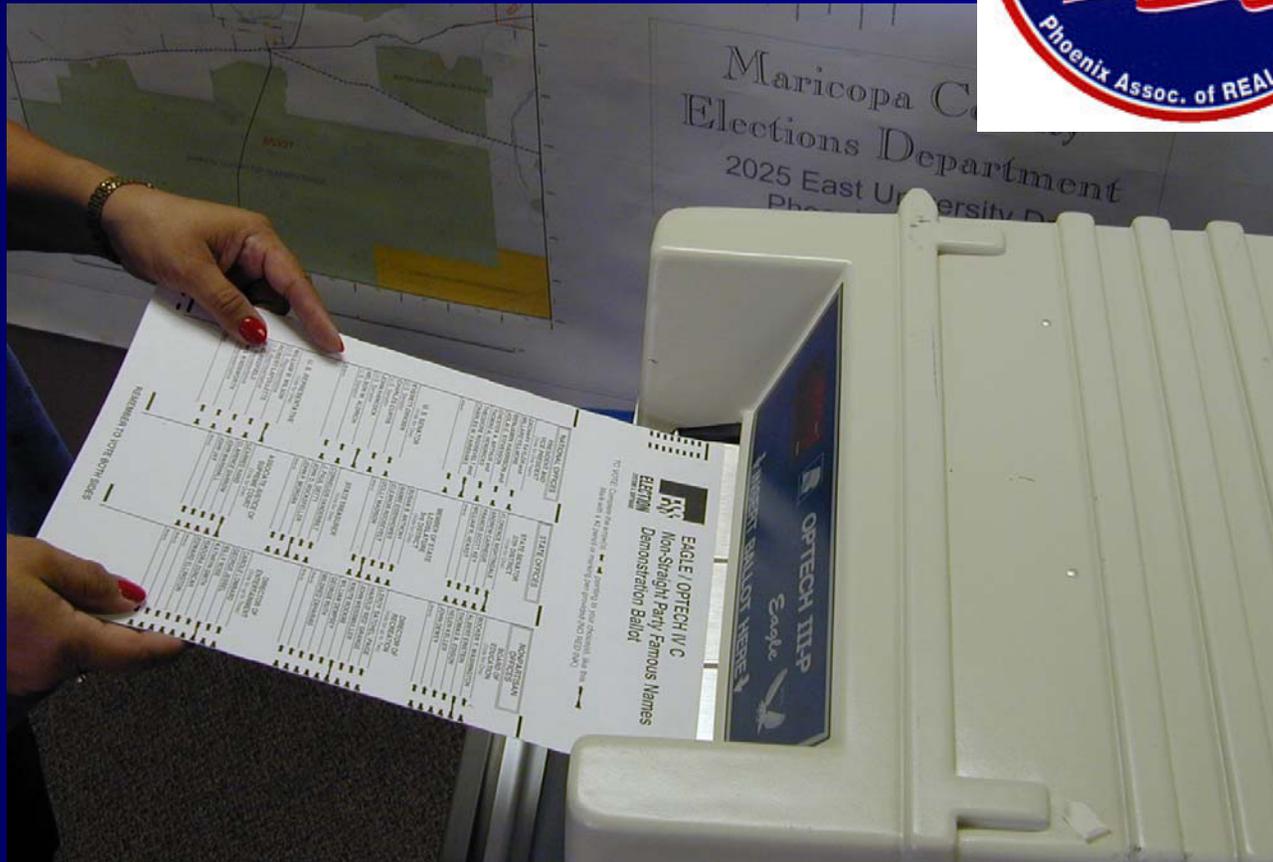
Jeff Hernandez
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000



Jeff Hernandez
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000

Voter is in the PP for 123 S 3rd St

Answer:



Votes a standard ballot

The ID Game:



Steve Rios
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000

January 2007:

Steve Rios
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000

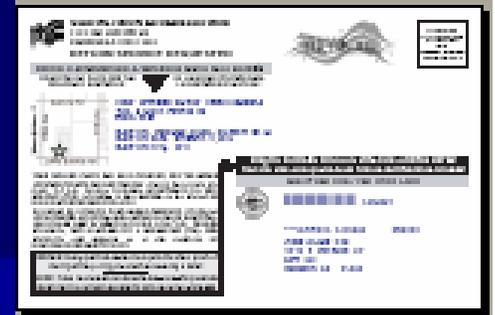
February 2007:

Steve Rios
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000

Voter is in the PP for 123 S 3rd St

Answer:

- Voter needs 1 more non-photo ID to get a standard ballot
- If voter has photo ID with that address he could get standard ballot.



OR

- Voter could vote a conditional provisional and come back with either 1 photo ID or 2 non-photo IDs

A sample of an Arizona Proof of Identification form. It is titled "PROOF OF IDENTIFICATION" and "ARIZONA". The form includes fields for Precinct/C/P/C Number, First Name, Middle Name, Last Name, Current Residence Address, City, State, and Telephone. It also has a section for the voter's signature and the board worker's signature. The form is marked "SAMPLE".

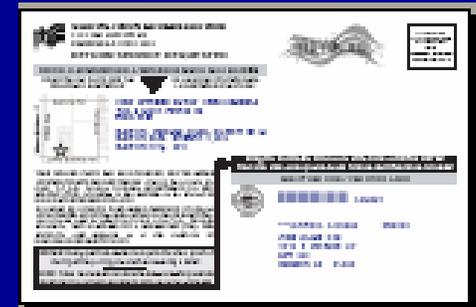
The ID Game:



Estella Ramos
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000



Estella Ramos
987 Bell Rd
Peoria, AZ 85000



Estella Ramos
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000

Voter is in the PP for 123 S 3rd St

Answer:



- Votes Standard Ballot:

- IF voter has another non-photo ID with good address

Or

- Votes Provisional Ballot

- Address on Photo ID doesn't match
- **Does NOT** have to return

A sample of a "PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL" form. It includes a header with the number "3" and a barcode. The form is divided into sections: "CURRENT INFORMATION / INFORMACION ACTUAL" (Box A / CAJA A), "FORMER INFORMATION / INFORMACION ANTERIOR" (Box B / CAJA B), and "ALL INFORMATION MUST BE EXPLOITED / TODA LA INFORMACION DEBE SER UTILIZADA PARA QUE ESTE BALOTO PROVISIONAL SEA CONSIDERADO" (Box C / CAJA C). There are checkboxes for "Y/N" and "VOTER'S OFFICIALS / OFICIALES DEL VOTANTE".

Answer:

PROVISIONAL BALLOT / BOLETA PROVISIONAL AFF# 8-10016829

1 PRECINCT / PRECIO / REGISTRO PRECIO 2 REGISTERED PARTY / PARTIDO REGISTRADO 3 BALLOT PARTY / PARTIDO DE LA BOLETA 4 BALLOT STRIPE COLOR / COLOR DE LA LINEA EN LA BOLETA

CURRENT INFORMATION / INFORMACION ACTUAL **BOX A / CAJA A** DRIVER LICENSE, NONOPERATING IDENTIFICATION, OR LIST # (NOT SOCIAL SECURITY) / # DE LICENCIA DE CONDUCIR, # DE IDENTIFICACION NO DE CONDUCIR, O LAS ULTIMAS 4 CIFRAS DEL NUMERO DE SEGURO SOCIAL

FIRST NAME / PRIMER NOMBRE _____ MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE _____ LAST NAME / APELLIDO _____ JET / BA / # _____

CURRENT RESIDENCE ADDRESS / 29 DAYS PRIOR TO CITY, TOWN OR SCHOOL ELECTION / RESIDENCIA ACTUAL / 29 DIAS ANTES DE LA ELECCION DE CIUDAD, PUEBLO O ESCUELA

CITY / CIUDAD _____ ZIP / ZONA _____ DATE OF BIRTH / FECHA DE NACIMIENTO _____ TELEPHONE / TELEFONO _____

MAILING ADDRESS / IF DIFFERENT FROM YOUR RESIDENCE ADDRESS / DIRECCION DE CORREO / SI ES DIFERENTE A LA DE SU RESIDENCIA _____ CITY / CIUDAD _____ ZIP / ZONA _____

FORMER INFORMATION / INFORMACION ANTERIOR **BOX B / CAJA B**

FORMER FIRST NAME / PRIMER NOMBRE ANTERIOR _____ FORMER MIDDLE NAME / SEGUNDO NOMBRE ANTERIOR _____ FORMER LAST NAME / APELLIDO ANTERIOR _____

FORMER RESIDENCE ADDRESS / RESIDENCIA ANTERIOR _____ FORMER CITY / CIUDAD ANTERIOR _____ STATE / ESTADO _____ ZIP / ZONA _____

BOX C / CAJA C

ALL SIGNATURES MUST BE EXECUTED IN ORDER FOR THIS PROVISIONAL BALLOT TO BE COUNTED.
TODAS LAS FIRMAS TENDRAN QUE SER EJECUTADAS PARA QUE ESTA BOLETA PROVISIONAL SEA CONTADA.

I SWEAR OR AFFIRM UNDER PENALTY OF PERJURY THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE AND CORRECT. I HAVE PRESENTED A FORM OF IDENTIFICATION THAT INCLUDES MY GIVEN NAME, SURNAME AND MY COMPLETE NEAR RESIDENCE ADDRESS WHICH IS LOCATED WITHIN THE ABOVE PRECINCT.
JURO O AFIRMO BAJO PENA DE PERJURIO, QUE LA INFORMACION DE ARRIBA ES VERDADERA Y CORRECTA, HE PRESENTADO UNA FORMA DE IDENTIFICACION QUE INCLUYE MI NOMBRE DE APELLIDO, NOMBRE ACTUAL, Y MI DIRECCION DE RESIDENCIA COMPLETA LA CUAL ESTA DENTRO DEL RECINTO ARRIBA MENCIONADO.

Y / N X

ELECTION OFFICIAL'S SIGNATURE / FIRMA DEL OFICIAL DE LA ELECCION _____ VOTER'S SIGNATURE / FIRMA DEL VOTANTE _____ DATE / FECHA _____

FOR OFFICE USE ONLY



Votes provisional ballot
DOES NOT have to return.

Answer:

- Voter is in wrong PP
- Should consult map to direct to correct location
- If voter insists on voting a provisional ballot they can, but if it is determined to be cast in the wrong PP it will not count

The ID Game:



Anita Lujan-Jones
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000

Medical record system screenshot showing patient information and a table of charges.

DATE	DESCRIPTION	CHARGE	PAID
05/01/08	Reg In	10.00	10.00
05/01/08	Per Care Fee	10.00	10.00
05/01/08	Physic Fee	10.00	10.00
05/01/08		10.00	10.00
05/01/08	Med Svc	10.00	10.00
05/01/08	Phy Consult	10.00	10.00

Anita Lujan
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000

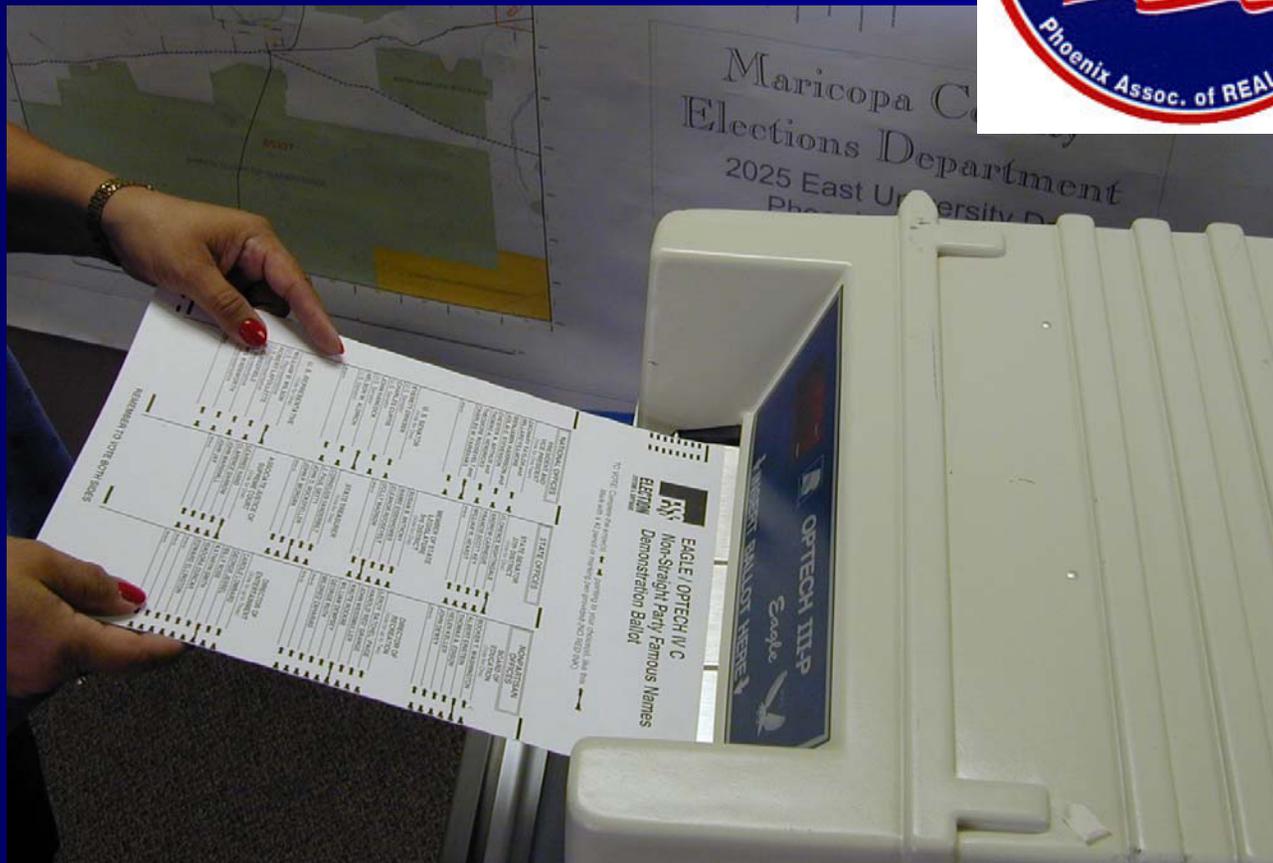
Financial statement screenshot showing a table of charges.

DATE	DESCRIPTION	CHARGE	PAID
05/01/08	Reg In	10.00	10.00
05/01/08	Per Care Fee	10.00	10.00
05/01/08	Physic Fee	10.00	10.00
05/01/08		10.00	10.00
05/01/08	Med Svc	10.00	10.00
05/01/08	Phy Consult	10.00	10.00

Anita L. Jones
123 S 3rd St
Phoenix, AZ 85000

Voter is in the PP for 123 S 3rd St

Answer:

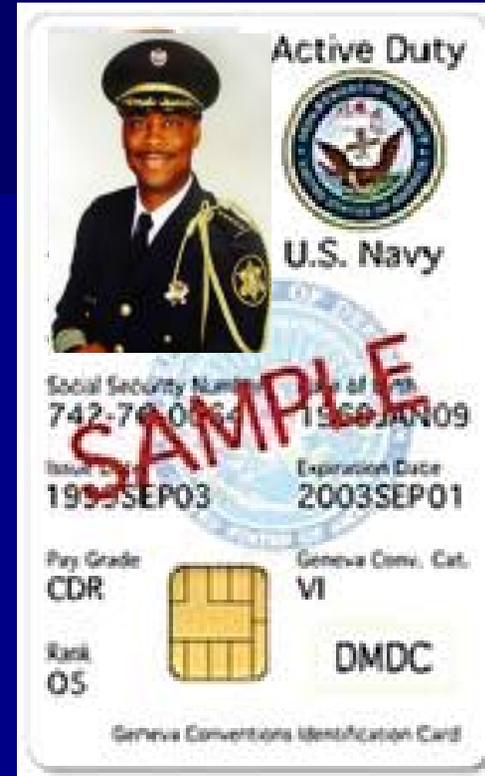


Votes standard ballot

The ID Game:



Tony Jones
123 S 3rd St
Gilbert, AZ 85000



Tony Jones

Voter is in the PP for 123 S 3rd St

Answer:

- Military ID is not on the list of acceptable IDs
- Voter can provide
or 2 from List 2
to get a standard ballot



from List 1

OR

- Voter can vote conditional and return with ID



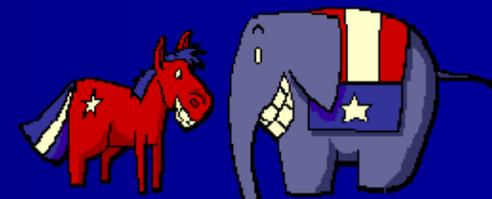
In the Act of Voting:

If the voter needs assistance reading or marking the ballot they will now have three choices:

- 1) Bring in someone to assist them
- 2) Have 2 boardworkers, one of each political party, assist them
- 3) Vote on the touch screen machine using the audio headset with Spanish translation

In the Act of Voting:

- Impartial—Boardworkers may not provide personal opinions or lead the voter. They must simply present the materials.
- Must have 2 Boardworkers of opposite political party affiliation (a Democrat & a Republican) assist the voter if the assistance includes reading the ballot to the voter, translating the ballot to the voter, or physically marking the ballot for the voter.



Reading/Marking the ballot

- Explain the process
 - What election it is
 - “This is the Primary Election to select candidates for the General Election in November.”
 - “This is a school district bond election.”
 - Ballot overview
 - “There are 4 offices and 2 questions”
 - “The ballot is about 2 pages long”

Reading/Marking the ballot

– Procedures:

- “There are two of us here to help you; one of us will read the ballot and the other will mark your selections.”
- “We will read all of the candidate’s names, let us know who you want to vote for.”
- “You may change your mind before the ballot is cast.”
- “We will read back your choices when we are done to make sure we have recorded them correctly.”

Reading/Marking the ballot

- Reading the ballot:
 - State the Office,
 - Read all the information beneath the office heading
 - Vote for #
 - Read Candidate's names (parties when applicable)
- Check Voter's understanding
 - "Do you have any questions?"
 - "Are you able to hear me ok?"
 - "Am I reading too fast? Would you like me to slow down?"
- Summarize the ballot prior to casting the vote
 - "We will now read back your selections. If they are correct your ballot will be cast"

Situation 1:

- Voter asks:

"You have been so helpful and must know so much about elections, how would you vote on this issue?"

- Your answer:

"Thank you, but you need to make that decision for yourself. I am simply here to assist you through the process of voting."

Situation 2:

- You are reading and marking a ballot for the voter *along with another Boardworker*.
- Voter advises you of how they want to vote/who they want to vote for.
- Possible responses:
 - ☺ "To make sure I heard you correctly, you want to vote for ____?"
 - ☹ "Why would you want to vote that way?"
 - ☹ "Are you SURE??!"
 - ☺ "Candidate X has been marked as your choice for _____"

Situation 3:

- You have read the ballot question to the voter and they say:

"I don't really care about that and have no opinion. Do I have to vote on it?"

- Possible Responses:

☺ "You don't have to vote on any item you don't want to; the rest of your choices will still be counted."

☹ "It wouldn't be on the ballot if it wasn't important. Just make up your mind—yes or no? How hard is that?"

Remember

- When you are assisting a voter in marking their ballot or in reading the ballot to them try to maintain their privacy as much as possible.
- Try not to yell out their choices so that the entire polling place can hear— however, sometimes you may need to in order for the voter to hear you.

In the Act of Voting:

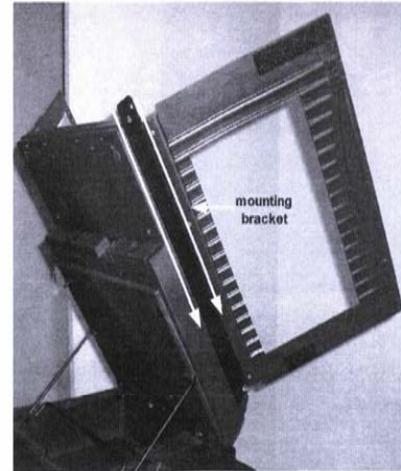
- The Edge touch screen voting device will allow the voter to maintain the privacy of their vote.
- It has both written and audio Spanish.
- Standard and Large Print is available



In the Act of Voting:

If voters express concern or apprehension over the use of a touch screen device, let them know that you are sorry that they feel that way and:

- The machine is there if they choose to use it.
- The machine has a paper audit trail.
- The boardworkers would be happy to assist them in voting a standard ballot.



*The printer slides
into place*

Protecting Voter's Rights:

- The voter can bring in someone of their choice to assist them—but be cognizant of the fact that some individuals will attempt to intimidate the voter into taking them into the polls with them.

- Notify the Hot Line immediately if anyone witnesses voter intimidation**



- If, at anytime, you are confronted by another voter with questions about why we are providing another language in the polling place, simply reply that “Federal law requires us to provide language assistance.” *& what law is that??*

Numbers to Keep:

- Tammy Patrick
Federal Compliance Officer
602-506-1270
tpatrick@risc.maricopa.gov
 - Leticia Ramos
Bilingual Coordinator:
602-506-2306
lramos@risc.maricopa.gov
 - Public Information Line: 602-506-1511
 - Boardworker Hotline: 602-506-2010
- Hours of Operation:
Monday before election starting at 12 Noon until all Set-ups are completed &
Election Day starting at 5:30 AM until all Polls are closed and supplies are delivered



Class Assessment

